



Installation and Maintenance Guide

Oras Cubista

Water Is Worth Loving.

DE Vielen Dank, dass Sie sich für ein Oras Produkt entschieden haben. Dieses Wartungs- und Installationshandbuch gibt Ihnen Informationen über die Installation, Funktion und Handhabung der Armatur. Bitte lesen Sie sich vor der Installation der Armatur diese Anleitung genau durch und verwahren Sie diese für evtl. zukünftige Wartungen auf. Bei einer Fehlfunktion der Armatur ist Ihr Fachhandwerker der beste Ansprechpartner. Informationen zur Reinigung, Handhabung sowie Garantie können Sie dem Prospekt „Important notes on Oras products“ (Wichtige Informationen über Oras Produkte) entnehmen, der Ihrer Armatur beiliegt.

GB Thank you for selecting an Oras product. This installation and maintenance guide will introduce you to the installation, functions, and use of the faucet. Please read the guide carefully before installation, and keep it on hand for any potential future maintenance. If an operating malfunction or fault appears in your faucet, a plumbing professional is your best source of assistance. Information on cleaning the faucet, conditions of use, and warranty terms is available in the brochure that came with your product: "Important notes on Oras products".

DK Tak fordi du valgte et Oras produkt. Denne installations- og vedligeholdelses guide vil guide dig gennem installationen, funktionerne og brugen af armaturet. Læs venligst denne guide igennem inden installationen og gem den til senere brug. Hvis der mod forventning skulle opstå problemer med armaturet, er den bedste løsning at kontakte en autoriseret VVS installatør. Information om rengøring og brug af armaturet samt garantivilkår findes i brochuren der fulgte med dit armatur: "Important notes on Oras products".

ES Gracias por seleccionar un producto de Oras. Esta guía de instalación y de mantenimiento le dará a conocer la instalación, las funciones y el uso de la grifería. Por favor, lea la guía cuidadosamente antes de la instalación, y téngala a mano para cualquier mantenimiento que tuviera que realizar en un futuro potencial. Si un mal funcionamiento o defecto de funcionamiento apareciera en su grifo, un profesional instalador es su mejor fuente de asistencia. Información sobre la limpieza del grifo, las condiciones de uso y condiciones de la garantía está disponible en el folleto que acompaña al producto: "Notas importantes sobre los productos Oras".

EE Täname, et valisite Orase toote. Käesolev paigaldus- ja hooldusjuhend tutvustab Teile segisti paigaldamist, tööpõhimõtteid ning kasutamist. Palume Teil enne segisti paigaldamist käesoleva juhendiga hoolikalt tutvuda ning säilitada see võimalike tulevaste hoolduste tarbeks. Häirete korral segisti töös soovitame Teil pöörduda ala asjatundja poole. Info segisti puhastamise, kasutamise ja garantiitingimuste kohta leiate segistiga kaasasolevast brošüürist "Important notes on Oras products".

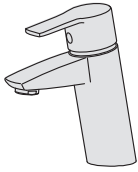
FI Kiitos, että valitsitte Oras tuotteen. Tämä asennus- ja huolto-ohje tutustuttaa teidät hanan asennukseen, toimintaan ja käyttöön. Lukekaa ohje huolellisesti ennen asennusta. Säästäkää ohje mahdollisia myöhempiä huoltotoimenpiteitä varten. Mikäli hanassanne ilmenee jokin toimintahäiriö tai vika, LVI-asiantuntija pystyy antamaan parhaan mahdollisen avun. Hanan puhdistuksesta, käyttöolosuhteista ja takuuehdoista voit lukea tuotteen mukana tulleesta "Important notes on Oras products" -vihkosesta.

NL Dank u wel voor het kiezen van een Oras product. Deze installatie- en onderhoudsgids zal u de weg wijzen voor installatie, functies en gebruik van de kraan. Gelieve de handleiding aandachtig te lezen alvorens installatie, en houdt het bij de hand voor toekomstig onderhoud. Wanneer er een gebruiksprobleem of fout in uw kraan merkbaar wordt, dan is een professionele loodgieter de aangewezen hulp. Informatie over hoe de kraan te poetsen, gebruiksvoorwaarden, en garantiëvoorwaarden is terug te vinden in de brochure die met uw kraan werd opgestuurd: "belangrijke nota's over Oras producten".

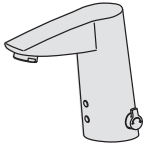
FR Merci d'avoir choisi un produit Oras. Veuillez lire attentivement cette notice, afin de vous familiariser avec l'utilisation et les fonctions de l'appareil. Conservez ce document, afin, le cas échéant, de pouvoir à nouveau le consulter. En cas de problème, votre plombier est votre meilleur atout. Vous trouverez dans la brochure des informations pour le nettoyage du produit, les garanties, sous la rubrique « notice importantes sur les produits Oras ».

IT Grazie per aver scelto un prodotto Oras. Il manuale di installazione e manutenzione vi introdurrà all'installazione, alle funzioni, ed all'uso del rubinetto. Si prega di leggere attentamente il manuale prima dell'installazione, e tenerlo a portata di mano per qualsiasi intervento di manutenzione futura. Se si manifesta un malfunzionamento di esercizio o difetto sul vostro rubinetto, un idraulico professionista è la migliore fonte di assistenza. Informazioni sulla pulizia del rubinetto, le condizioni d'uso e condizioni di garanzia sono disponibili nella brochure in dotazione con il prodotto: "Note importanti per i prodotti Oras".

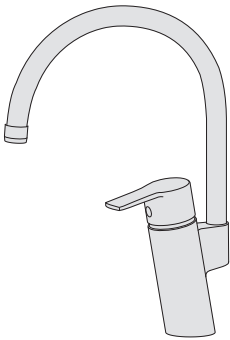
- LV** Paldies, ka izvēlējāties Oras produktus. Šis uzstādīšanas un apkopes ceļvedis iepazīstina ar jaucējkrānu uzstādīšanu, darbību un lietojamību. Lūdzu uzmanīgi izlasiet ceļvedi pirms darbu uzsākšanas un saglabājiet to kā izziņas avotu apkopes darbu veikšanai nākotnē. Profesionāls santehniķis būtu labākais atbalsts gadījumos, ja jaucējkrānā rodas funkcionāli traucējumi. Jaucējkrāna tīrīšanas un lietošanas norādījumi, garantijas noteikumi ir pieejami jūsu produktam pievienotā brošūrā „Svarīgi norādījumi par Oras jaucējkrānu apkopi”.
- LT** Ačiū, kad pasirinkote “Oras” gaminį. Šis instaliavimo ir eksploataavimo vadovas supažindins jus su maišytuvo instaliavimu, funkcijomis ir naudojimo ypatybėmis. Prašome dėmesingai perskaityti šį vadovą prieš gaminio instaliavimą ir laikyti jį prieinamoje vietoje galimam aptarnavimui atvejui. Jeigu eksploatacijos metu atsirastų gaminio sutrikimų ar defektų geriausias jūsų patarėjas būtų profesionalus santehnikas. Informaciją apie gaminio valymą, naudojimo ir garantinio aptarnavimo sąlygas atrasite prie gaminio pridėtoje brošiūroje „Svarbūs „Oras“ gaminį priežiūros nurodymai”.
- NO** Tusen takk for at du valgte et produkt fra Oras. Denne installasjons- og monteringsveilederen forteller deg hvordan dette produktet installeres, fungerer og brukes. Vær vennlig å les veilederen før du installerer produktet. Ta vare på veiledningen til evt. senere bruk. Hvis du oppdager feil ved produktet, bør du tilkalle rørlegger. Informasjon om rengjøring av produktet, bruksområder og garanti er tilgjengelig i heftet som lå sammen med produktet: “Viktige bemerkninger om Orasprodukter”
- PL** Dziękujemy za wybór produktów Oras. Przedstawiamy instrukcję instalacji i konserwacji, która zawiera wskazówki odnośnie instalacji, funkcjonalności oraz użytkowania baterii Oras. Prosimy przeczytać uważnie instrukcję przed instalacją i zachować ją dla potrzeb przyszłej konserwacji. W razie awarii podczas użytkowania lub pojawienia się wady baterii najlepszym źródłem pomocy jest profesjonalny serwis Oras. Informacje dotyczące czyszczenia baterii, sposobu użytkowania oraz warunków gwarancji są dostępne w załączonej do baterii broszurce “Important notes on Oras products”.
- RO** Vă mulțumim pentru alegerea unui produs Oras. Acest ghid de instalare și întreținere vă prezintă modalitatea de instalare, funcțiile și modul de exploatare a bateriei. Parcurgeți cu atenția acest ghid înainte de instalare și păstrați-l la îndemână pentru efectuarea potențialelor operațiuni ulterioare de întreținere. În situația în care, pe parcursul exploatarei bateriei, apare o disfuncționalitate sau o defecțiune, cea mai bună sursă de asistență o reprezintă un instalator profesionist. Informații referitoare la curățirea bateriei, condițiile de exploatare și termenii de garanție puteți consulta în broșura “Note importante referitoare la produsele Oras”, care v-a fost livrată împreună cu produsul pe care l-ați achiziționat.
- RU** Благодарим Вас за выбор продукции Орас. Из этой инструкции Вы узнаете о функциях смесителя и о порядке его установки и эксплуатации. Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой смесителя, и держите её под рукой на случай возникновения вопросов или необходимости обслуживания смесителя. В случае нарушения работы смесителя рекомендуем Вам обращаться к квалифицированным специалистам. Информация об уходе за смесителем, рекомендациях по его эксплуатации и условиях гарантии изложена в прилагаемой брошюре «Important notes on Oras products».
- SE** Tack för att du valt en produkt från Oras. Den här installations- och skötselanvisningen kommer att guida dig igenom blandarens installation, funktion och användande. Läs igenom anvisningen noggrant innan installation av blandaren och spara den för eventuella framtida servicebehov. Om ett funktionsfel uppstår bör du vända dig till en professionell hantverkare för hjälp. Allmänna råd angående installation samt information om blandarens användning, rengöring och dess garantivillkor finner du i foldern “important notes on Oras products” som följer med din produkt.
- SK** Ďakujeme za výber produktu Oras. Tento návod pre inštaláciu a údržbu Vás prevedie montážou, funkciou a použitím vodovodnej batérie. Prosíme čítajte návod pozorne ešte pred montážou samotnej batérie a uschovajte pre prípad možnej ďalšej údržby. V prípade výskytu akýchkoľvek problémov s Vašou batériou je profesionálny inštalatér najlepšou možnou voľbou pre asistenciu pri riešení týchto problémov. Informácie ako čistiť, používať vodovodnú batériu a záručné podmienky sú uvedené v brožúre „Important notes on Oras products“, ktorá Vám je dodaná zároveň s výrobkom Oras.
- CZ** Děkujeme za výběr produktu Oras. Tento návod pro instalaci a údržbu Vás provede montáží, funkcí a použitím vodovodní baterie. Prosíme čtětě návod pozorně ještě před montáží samotné baterie a uschovejte pro případ možné další údržby. V případě výskytu jakýchkoli problémů s Vaší baterií je profesionální instalatér nejlepší možnou volbou pro asistenci při řešení těchto problémů. Informace jak čistit, používat vodovodní baterii a záruční podmínky jsou uvedeny v brožúře „Important notes on Oras products“, která Vám je dodána zároveň s výrobkem Oras.



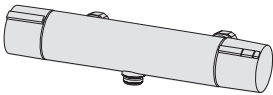
.....**6**



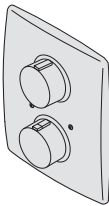
.....**14**



.....**24**



.....**31**



.....**38**

2801

EN 817

I (ISO 3822)

50 - 1000 kPa

0.2 l/s (300 kPa)

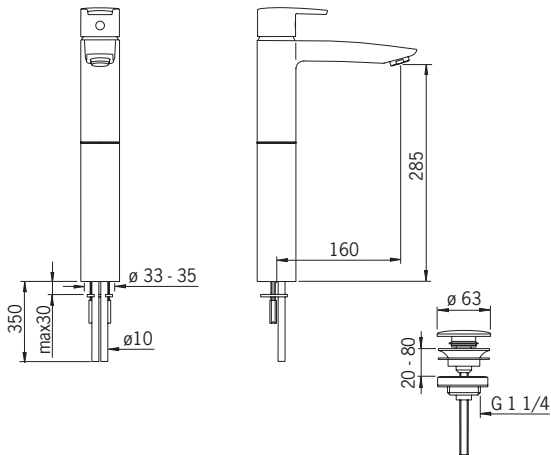
75 kPa (0.1 l/s)

max. +80°C



STF VTT-RTH-04951-08

VA 1.42/17872



2801F

EN 817

I (ISO 3822)

50 - 1000 kPa

0.18 l/s (300 kPa)

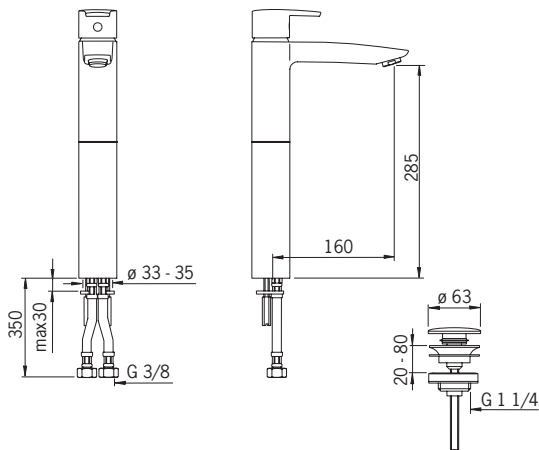
85 kPa (0.1 l/s)

max. +80°C



STF VTT-RTH-04951-08

VA 1.42/17872



2802

EN 817

I (ISO 3822)

50 - 1000 kPa

0.14 l/s (300 kPa)

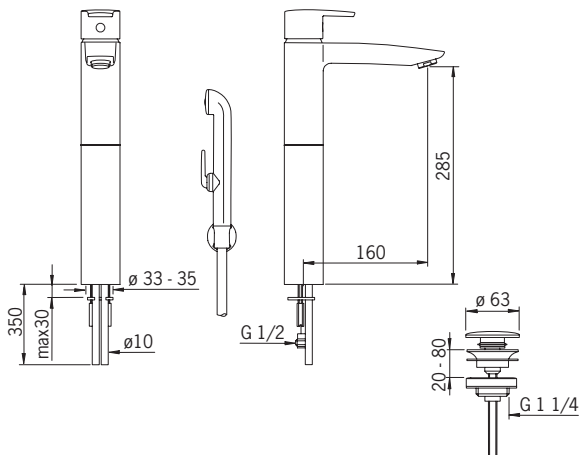
150 kPa (0.1 l/s)

max. +80°C



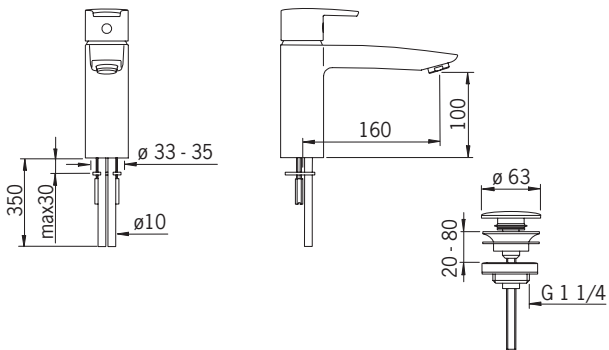
STF VTT-RTH-04951-08

VA 1.42/17872



2805

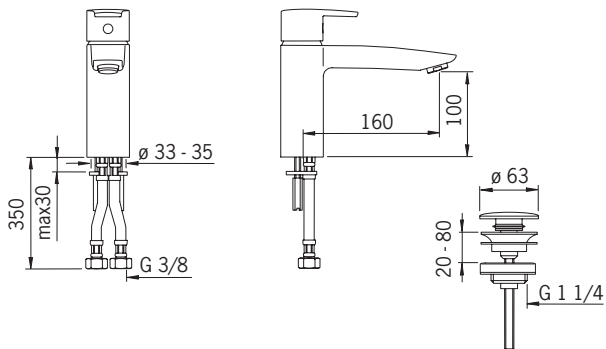
EN 817
I (ISO 3822)
50 - 1000 kPa
0.2 l/s (300 kPa)
70 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



STF VTT-RTH-04951-08
VA 1.42/17872

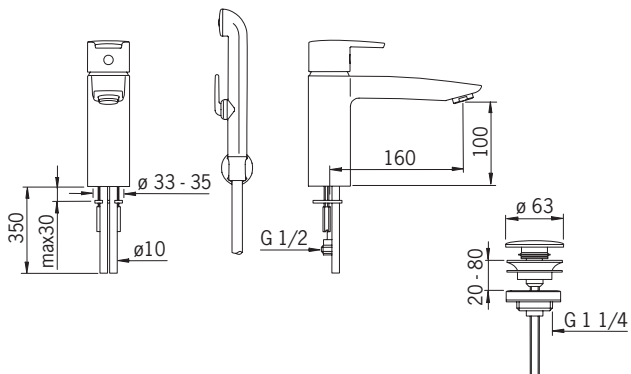
2805F

EN 817
I (ISO 3822)
50 - 1000 kPa
0.19 l/s (300 kPa)
85 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



2806

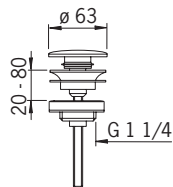
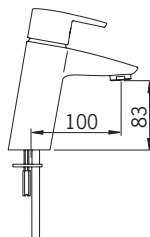
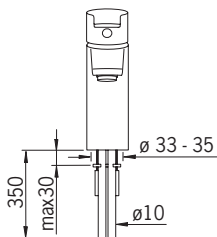
EN 817
I (ISO 3822)
50 - 1000 kPa
0.14 l/s (300 kPa)
150 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



STF VTT-RTH-04951-08
VA 1.42/17872

2804

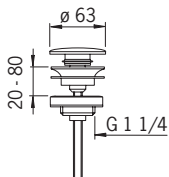
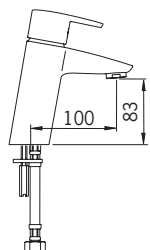
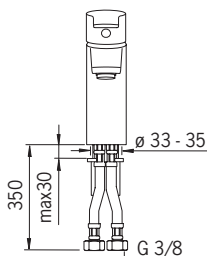
EN 817
I (ISO 3822)
50 - 1000 kPa
0.2 l/s (300 kPa)
70 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



STF VTT-RTH-04951-08
VA 1.42/17873

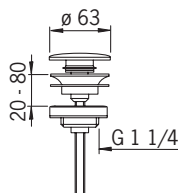
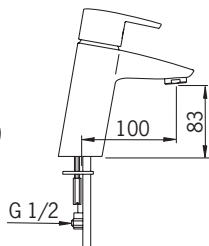
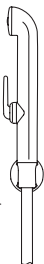
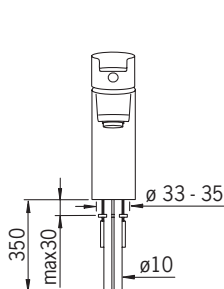
2804F

EN 817
I (ISO 3822)
50 - 1000 kPa
0.19 l/s (300 kPa)
85 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



2808

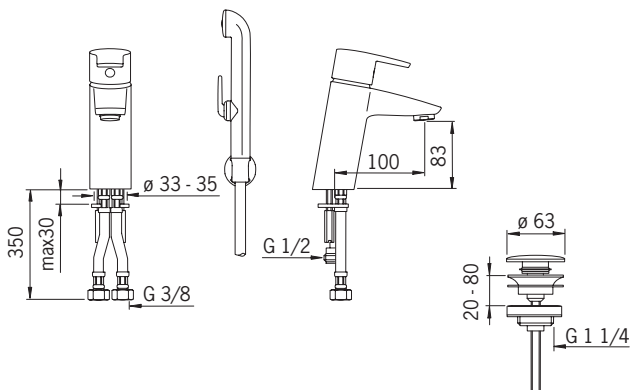
EN 817
I (ISO 3822)
50 - 1000 kPa
0.14 l/s (300 kPa)
140 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



STF VTT-RTH-04951-08
VA 1.42/17873

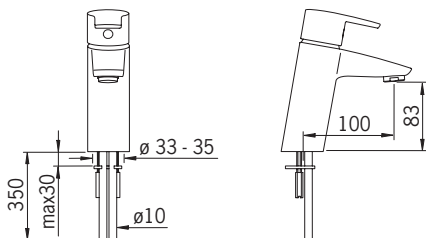
2808F

EN 817
I (ISO 3822)
50 - 1000 kPa
0.13 l/s (300 kPa)
165 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



2810

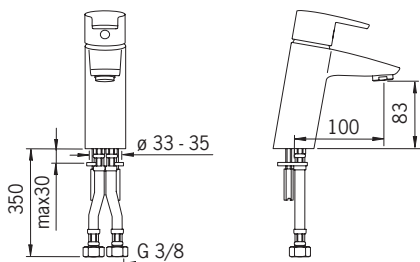
EN 817
I (ISO 3822)
50 - 1000 kPa
0.2 l/s (300 kPa)
70 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



STF VTT-RTH-04951-08
VA 1.42/17873

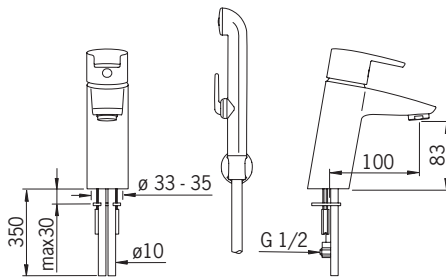
2810F

EN 817
I (ISO 3822)
50 - 1000 kPa
0.19 l/s (300 kPa)
85 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



2812

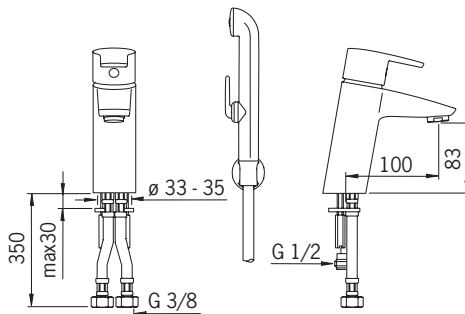
EN 817
I (ISO 3822)
50 - 1000 kPa
0.14 l/s (300 kPa)
140 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



STF VTT-RTH-04951-08
VA 1.42/17873

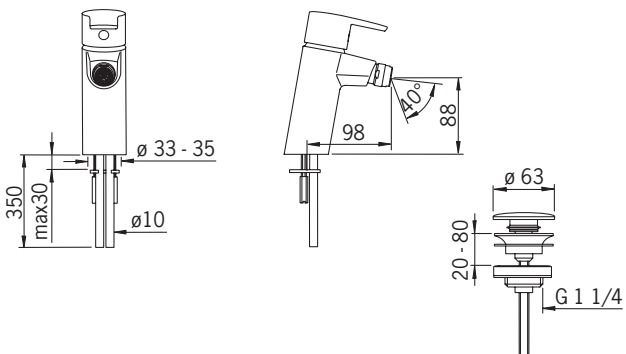
2812F

EN 817
I (ISO 3822)
50 - 1000 kPa
0.13 l/s (300 kPa)
165 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



2818

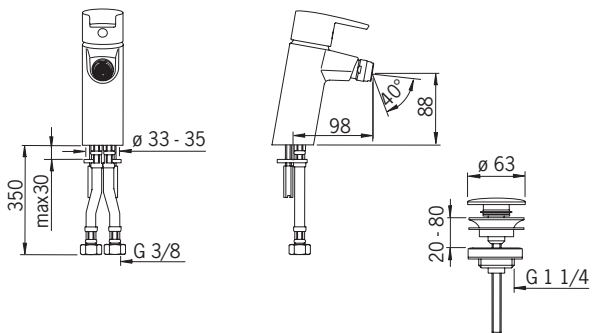
EN 817
I (ISO 3822)
50 - 1000 kPa
0.2 l/s (300 kPa)
75 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



STF VTT-RTH-04951-08
VA 1.42/17875

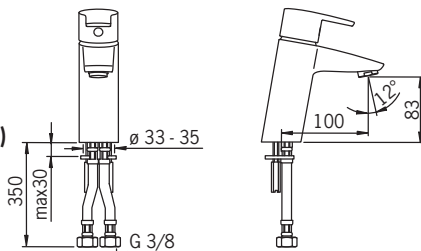
2818F

EN 817
I (ISO 3822)
50 - 1000 kPa
0.18 l/s (300 kPa)
90 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



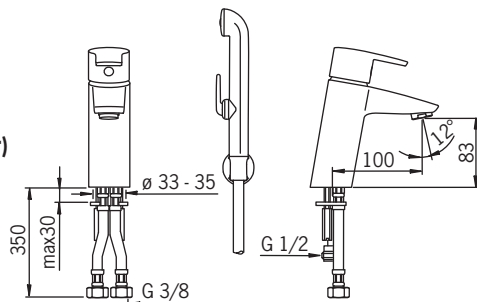
2410F

EN 817
I (ISO 3822) Oras lab.
50 - 1000 kPa
0.083 l/s (300 kPa) (with flow controller)
max. +80°C

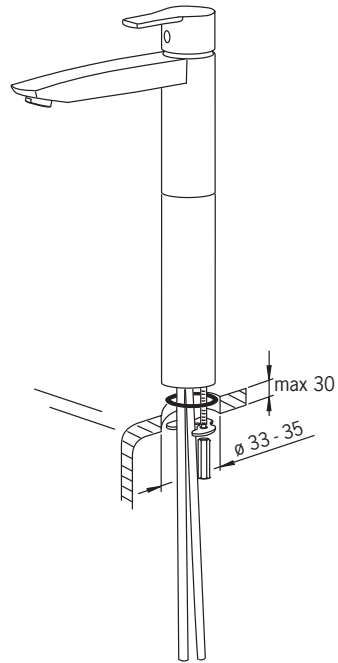


2412F

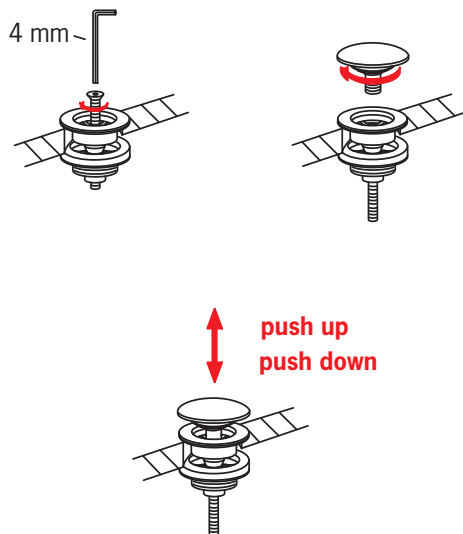
EN 817
I (ISO 3822) Oras lab.
50 - 1000 kPa
0.083 l/s (300 kPa) (with flow controller)
max. +80°C



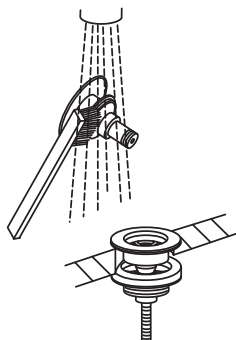
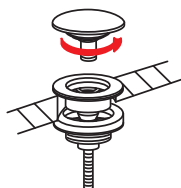
- DE **Montage**
- GB **Installation**
- DK **Installation**
- ES **Montaje**
- EE **Paigaldus**
- FI **Asennus**
- NL **Installatie**
- FR **Installation**
- IT **Montaggio**
- LV **Montāža**
- LT **Montavimas**
- NO **Montering**
- PL **Instalacja**
- RO **Instalare**
- RU **Установка**
- SE **Installation**
- SK **Inštalácia**
- CZ **Montáž**



- DE **Montage/Funktion**
- GB **Installation/Operation**
- DK **Installation/Betjening**
- ES **Montaje/Servicio**
- EE **Paigaldus/Toimimine**
- FI **Asennus/Toiminta**
- NL **Installatie/Bediening**
- FR **Installation/Utilisation**
- IT **Montaggio/Funzionamento**
- LV **Montāža/Darbības princips**
- LT **Montavimas/Veikimo principas**
- NO **Montering/ Funksjon**
- PL **Instalacja/Działanie**
- RO **Instalare /Funcționare**
- RU **Установка/Принцип действия**
- SE **Installation/Funktion**
- SK **Inštalácia/Prevádzka**
- CZ **Montáž/Funkce**



- DE **Reinigung**
- GB **Cleaning**
- DK **Rengøring**
- ES **Limpieza**
- EE **Puhastamine**
- FI **Puhdistus**
- NL **Reinigen**
- FR **Nettoyage**
- IT **Pulizia**
- LV **Tīrīšana**
- LT **Išvalymas**
- NO **Rengjøring**
- PL **Czyszczenie**
- RO **Curățirea**
- RU **Очистка**
- SE **Rengöring**
- SK **Čistenie**
- CZ **Čištění**



- DE **Ersatzteile**
- GB **Spare parts**
- DK **Reservedele**
- ES **Piezas de recambio**
- EE **Varuosad**
- FI **Varaosat**
- NL **Reserve-onderdelen**
- FR **Pièces détachées**
- IT **Pezzi di ricambio**
- LV **Rezerves daļas**
- LT **Atsarginės dalys**
- NO **Reservedeler**
- PL **Części zamienne**
- RO **Piese de schimb**
- RU **Запасные части**
- SE **Reservdelar**
- SK **Náhradné diely**
- CZ **Náhradní díly**

2801, 2801F, 2802, 2804, 2804F,
2805, 2805F, 2806, 2808, 2808F,
2810, 2810F, 2812, 2812F,
2818, 2818F, 2410F, 2412F

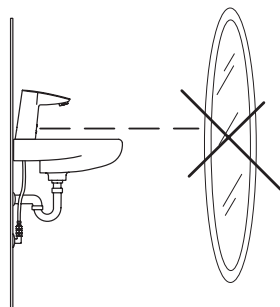
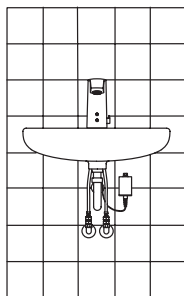
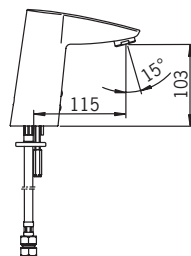
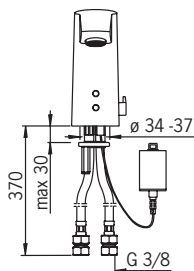
- 1 159050V
- 2 159053V
- 3 158726
- 4 158890
- 4 600979V (2410F, 2412F)
- 5 232211
- 5 197056 (2410F, 2412F)
- 6 232511
- 7 158727/10
- 8 158697

159056V



2814F

EN 15091
I (ISO 3822)
100 - 1000 kPa
0.1 l/s (300 kPa) (with flow controller)
200 kPa (0.1 l/s)
max. +70°C

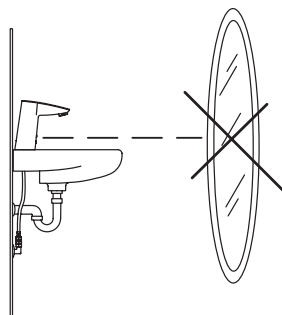
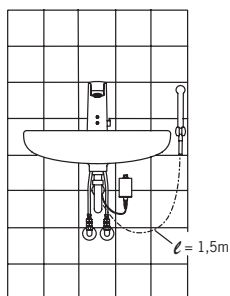
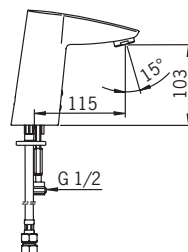
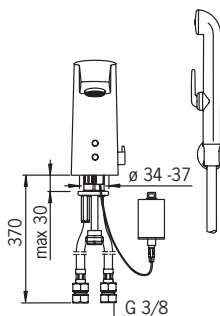


STF VTT-RTH-00002-10
VA 1.42/19220
Sintef Nr. 1534

CE (EMC 2004/108/EY)

2816F

EN 15091
I (ISO 3822)
100 - 1000 kPa
0.1 l/s (300 kPa) (with flow controller)
250 kPa (0.1 l/s)
max. +70°C



STF VTT-RTH-00002-10
VA 1.42/19220
Sintef Nr. 1534

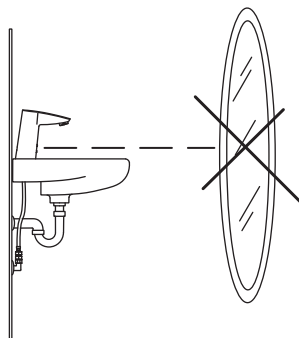
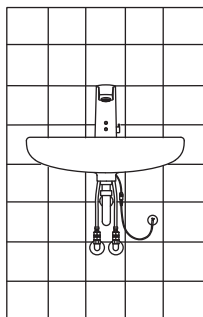
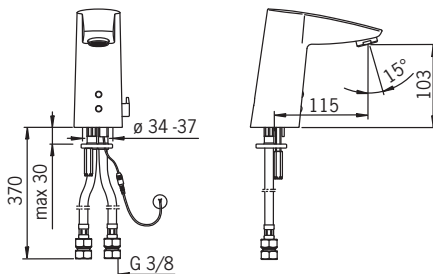
CE (EMC 2004/108/EY)

• **Technische Daten** • **Technical data** • **Teknische data** • **Datos técnicos** • **Tehnilised andmed** • **Tekniset tiedot**
 • **Technische gegevens** • **Données techniques** • **Dati tecnici** • **Tehnikie dati** • **Techniniai duomenys** • **Teknisk informasjon**
 • **Dane techniczne** • **Date tehnice** • **Технические данные** • **Teknisk information** • **Technické údaje** • **Technická data**

(DE) Sicherheitsklasse Protection class	Batterie Battery	Sensorreichweite Recognition range	Max. Fließdauer Max. flow period	Intelligente Nachlaufzeit Intelligent afterflow period
(GB) Beskyttelsesklasse	Batteri	Sensor område	Max. løbetid	Intelligent efterløbetid
(DK) Grado de protección	Batería	Alcance del sensor	Periodo máximo de flujo	Tiempo caudal posterior
(ES) Kaitseklass	Patareid	Toimimiskaugus	Maksimaalne vee vooluaja pikkus	Optimaalne järelvooluaja pikkus
(FI) Suojaluokka	Paristo	Tunnistusalue	Max. virtausaika	Älykäs jälkivirtaama-ajka
(NL) Veiligheidsklasse	Batterij	Sensorbereik	Max. looptijd	Intelligente nalooptijd
(FR) Norme de sécurité	Piles	Longueur du faisceau	Durée maximum d'écoulement	Temporisation de débit intelligente
(IT) Protezione classe	Batterie	Raggio d'azione del sensore	Scorrimento mass.	Tempo di scorrimento a posteriori
(LV) Aizsardzības klase	Baterija	Atrapašanas diapazons	Maksimālais plūsmas periods	Skalošanas periods
(LT) Saugumo klasė	Baterija	Atrąžinimo atstumas	Maksimali srovės tekėjimo trukmė	Tekėjimo trukmė po prausimosi
(TN) Tetthetsklasse	Batteri	Følsomhetsområde	Funksjonstid	Intelligent etterrenningstid
(PL) Klasa bezpieczeństwa	Bateria	Zasięg dzialania	Max czas przeplywu	Inteligentne opóźnienie zamknięcia
(RO) Clasa de protecție	Baterie	Raza de sesizare	Perioadă max. de curgere	Perioadă de curgere remanentă inteligentă
(RU) Степень защиты	Батарея	Расстояние опознавания	Макс. время подачи воды	Продолжительность окончания смыва (автоматическая настройка)
(SE) Kapslingsklass	Batteri	Känslighetsområde	Max. flödestid	Intelligent efterflödestid
(SK) Trieda bezpečnosti	Monodlánok	Rozlišovacia vzdialenosť	Max. doba prietoku	Inteligentná doba po prítoku
(CZ) Třída bezpečnosti	Monočlánek	Rozlišovací rozsah	Max. doba průtoku	Čas dodatečného průtoku
IP 67	Lithium 2CR5 6V	optimally preset	2 min	2 s ± 1 s

2824F

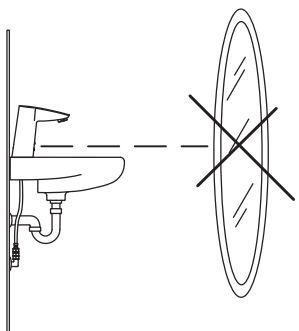
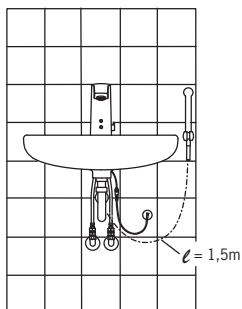
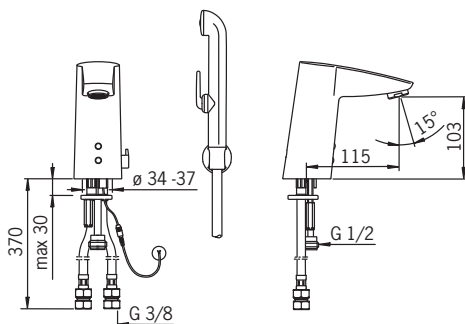
EN 15091
I (ISO 3822)
100 - 1000 kPa
0.1 l/s (300 kPa) (with flow controller)
200 kPa (0.1 l/s)
max. +70°C



CE (EMC 2004/108/EY)

2826F

EN 15091
I (ISO 3822)
100 - 1000 kPa
0.1 l/s (300 kPa) (with flow controller)
250 kPa (0.1 l/s)
max. +70°C



CE (EMC 2004/108/EY)

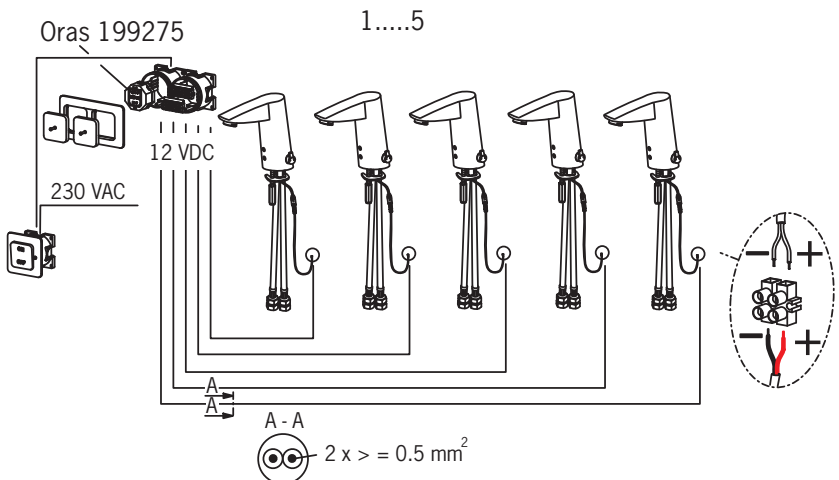
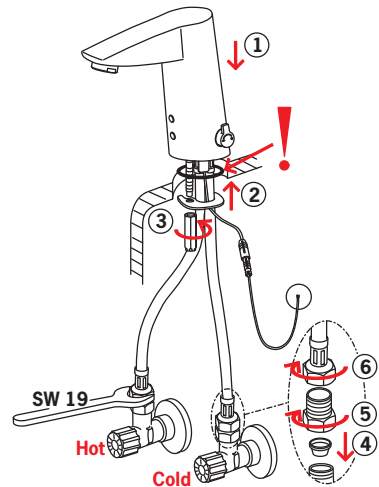
• **Technische Daten • Technical data • Datos técnicos • Tehnilised andmed • Tekniset tiedot**
 • **Technische gegevens • Données techniques • Dati tecnici • Tehniskie dati • Techniniai duomenys • Technisk informasjon**
 • **Dane techniczne • Date tehnice • Технические данные • Technisk information • Technické údaje • Technická data**

<p>DE Sicherheitsklasse Protection class Beskyttelsesklasse Grado de protección ES Kaitseklass Suojausluokka NL Veiligheidsklasse FR Norme de sécurité IT Protezione classe LV Aizsardzības klase PL Saugumo klasė NL Tethetsklasse PL Klasa bezpieczeństwa RU Clase de protecție RU Степень защиты</p>	<p>DE Sensorreichweite Recognition range Sensor område Alcance del sensor Toimimiskaugus Tunnistusalue Sensorbereik Longueur du faisceau Raggio d'azione del sensore Atrāžināšanas diapazons Apražinimo atstumas Folsensitetsområde Zasięg działania Raza de sesizare Расстояние оптозаваняния</p>	<p>Max. Fließdauer Max. flow period Max. løbetid Período máximo de flujo Maksimaalne vee vooluaja pikkus Max. virtusaika Max. looptijd Durée maximum d'écoulement Scorrimento mass. Maksimālais plūsmas periods Maksimāli srovės tekėjimo trukmė Funksjonstid Max czas przepływu Período máx. de surgere Макс. время подачи воды</p>	<p>Intelligente Nachlaufzeit Intelligent afterflow period Intelligent efterløbetid Tiempo caudal posterior Optimaalne järelvooluaja pikkus Alykäs jälkivirtaama-aika Intelligente nalooptijd Temporisation de débit intelligente Tempo di scorrimento a posteriori Skalošanas periods Tekėjimo trukmė po prausimosi Intelligente etterrenningstid Intelligente opróznienie zamknięcia Período de surgere remanente inteligente Продолжительность окончат. сываа (автоматическая настройка) Intelligent efterlødestid Intelligentá doba po přetoku Cas dodatečného prútoku</p>
<p>SE Kapslingsklass Třída bezpečnosti Třída bezpečnosti</p>	<p>Känslighetsområde Rozišľovacia vzdialenosť Rozlišovací rozsah</p>	<p>Max. flödestid Max. doba přetoku Max. doba prútoku</p>	<p>Intelligent efterlødestid Intelligentá doba po přetoku Cas dodatečného prútoku</p>
IP 67			
<p>DE Elektr. Anschluss Electrical Connection Elektrisk tilslutning Instalación eléctrica Elektrilides Sähköliitäntä Electriche aansluiting Connexion électrique Collegamento elettrico Elektrobróšana Maitimimo šaltinis Elektrisk tilkobling Podłączenie elektryczne Conexiune electrică Электрoпитание EI-anslutning Elektrické pripojenie Napájecí napětí</p>	<p>Nennleistung Stromverbrauch Nominal current consumption Nominelt strömforbrug Consumo nominal Nominálne voolutarve Nimellinen virtankulutus Nominaal stroomverbruik Consommation courante nominale Consumo di corrente nominale Nominālais enerģijas patēriņš Nominālais srovės sunaudojimas Nominelt strömforbruk Nominalne biežāce zuzycie Consum nominal de curent Номинальное потребление тока Nominell strömforbrukning Nominalna spotreba prúdu Nominalni napóje</p>	<p>Min. Stromverbrauch Min. current consumption Min. strömforbrug Consumo minimo Min. voolutarve Min. virtankulutus Min. stroomverbruik Consommation courante minimale Consumo di corrente (Min.) Min. enerģijas patēriņš Minimalus srovės sunaudojimas Min. strömforbruk Minimalne biežāce zuzycie Consum min. de curent Минимальное потребление тока Min. strömforbrukning Minimalna spotreba prúdu Minimalni spotreba</p>	<p>Zulässiger Netzanschluss Allowed power supply ripple Tilladt udsving strömforsyning Ondulación fuente alimentación Lubatud toitepinge hälve Sallittu yöttöjännitteen rippeli Toegestane stroomomding Créte de puissance autorisée Corrente alternata consentita Pieļaujamās barošanas svārstības Leistinas maitinimas Tillatt rippelspenning Dopuszczalna wiązka dostarczanej energii Ondulantañ admisã pt. puterea de alimentare Допустимый уровень пульсации напряжения Max. rippelspänning Povolené kolísanie napájania Povolená tolerance ripple</p>
0.2 A		0 A	
12 VDC ± 5 %		< 100 mVpp	

- DE Stromversorgungsvoraussetzungen:** Stromversorgungsspannung muss kurzschlussgeschützt sein.
- GB Power supply requirement:** Power supply output must be short circuit protected
- DK Krav til strømforsyning:** Strømforsyningsudgang skal være kortslutningsbeskyttet
- ES Requisitos del suministro eléctrico:** el suministro eléctrico debe estar protegido contra cortocircuitos
- EE Nõuded vooluallikale:** Vooluallika väljund peab olema kaitstud lühise eest
- FI Vaatimukset virtälähteelle:** Virtälähteen ulostulon tulee olla oikosulkusuojattu
- NL Vereisten voor de voeding:** De uitgang van de voeding moet beschermd zijn tegen kortsluitingen
- FR Unité d'alimentation électrique:** La sortie de l'unité d'alimentation doit être protégée contre le court-circuit
- IT Requisiti dell'alimentazione:** L'uscita deve essere protetta da cortocircuiti
- LV Prasības attiecībā uz barošanas ierīci:** ierīces izvadām jābūt aizsargātām pret īslēgumiem
- LT Reikalavimai maitinimo šaltiniui:** turi būti apsauga nuo trumpo jungimo
- NO Krav til strømforsyning:** Strømforsyningspenning må være kortslutningssikret
- PL Wymagania w stosunku do zasilacza:** Zasilacz musi być wyposażony w zabezpieczenie przeciwzwarciowe
- RO Pentru alimentarea cu putere:** borna de putere trebuie să fie protejată la scurtcircuit
- RU Требования к источнику тока:** Выход источника тока защищен от короткого замыкания
- SE Krav på matningsdon:** Utspänningen skall vara kortslutningssäker
- SK Požadavka na napájanie:** Výstup napájania musí byť chránený voči skratu.
- CZ Požadavky týkající se napájecího zdroje:** Výstup napájecího zdroje musí být chráněn proti zkratu

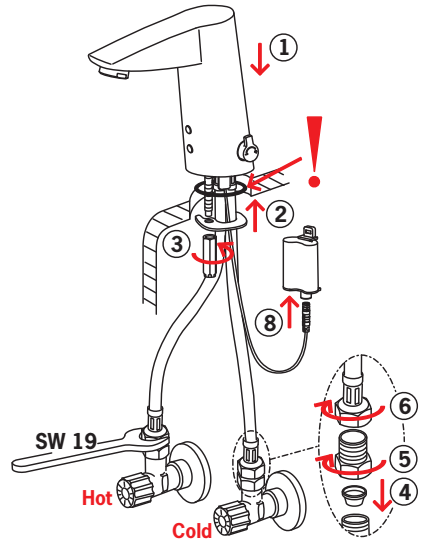
- DE Montage**
- GB Installation**
- DK Installation**
- ES Montaje**
- EE Paigaldus**
- FI Asennus**
- NL Installatie**
- FR Installation**
- IT Montaggio**
- LV Montāža**
- LT Montavimas**
- NO Montering**
- PL Instalacja**
- RO Instalare**
- RU Установка**
- SE Installation**
- SK Inštalácia**
- CZ Montáž**

2824F/2826F

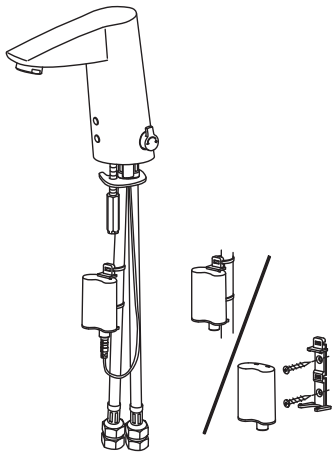


2814F

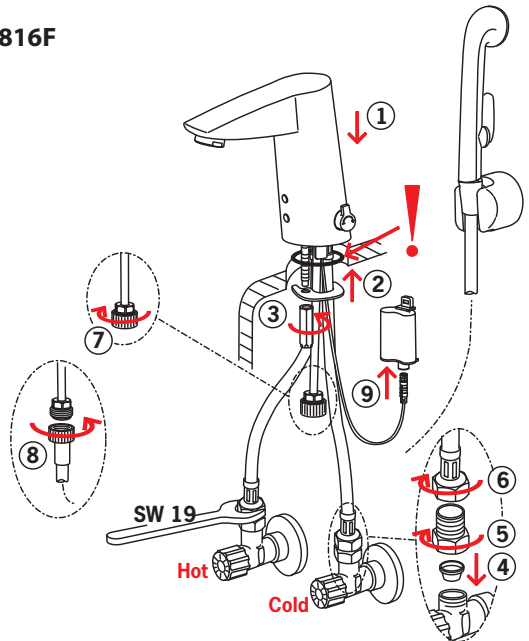
- DE Montage
- GB Installation
- DK Installation
- ES Montaje
- EE Paigaldus
- FI Asennus
- NL Installatie
- FR Installation
- IT Montaggio
- LV Montāža
- LT Montavimas
- NO Montering
- PL Instalacja
- RO Instalare
- RU Установка
- SE Installation
- SK Inštalácia
- CZ Montáž



2814F/2816F



2816F



(DE) Funktion

(GB) Operation

(DK) Betjening

(ES) Servicio

(EE) Toimimine

(FI) Toiminta

(NL) Bediening

(FR) Utilisation

(IT) Funzionamento

(LV) Darbības princips

(LT) Veikimo principas

(NO) Funksjon

(PL) Działanie

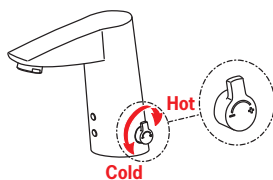
(RO) Funcționare

(RU) Принцип действия

(SE) Funktion

(SK) Prevádzka

(CZ) Funkce

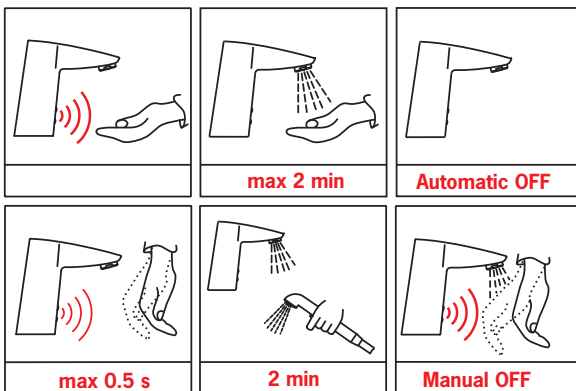


2814F/2824F

Automatic



2816F/2826F



(DE) Reinigungsabdeckung

(GB) Cleaning cover

(DK) Rengøringskappe

(ES) Copertura per le pulizie

(EE) Puhastuskaitse

(FI) Siivoussuoja

(NL) Afdekkapje om het
schoonmaken te vergemakkelijken

(FR) Cache sensor

(IT) Cubierta de limpieza

(LV) Aizsargvāks

(LT) Gaubtelis valymui

(NO) Rengjøringsdeksel

(PL) Osłona sensora

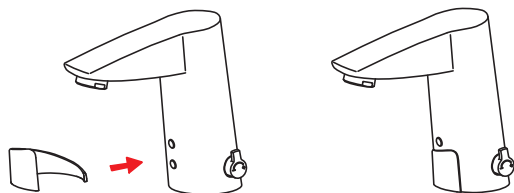
(RO) Mască de curățire

(RU) Защитное кольцо

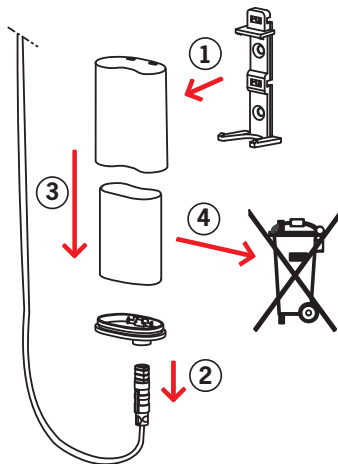
(SE) Rengöring av tvättställ

(SK) Čistenie krytu

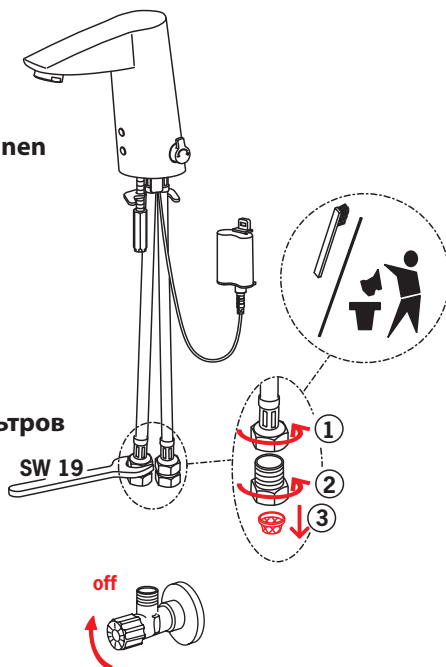
(CZ) Čištění krytu



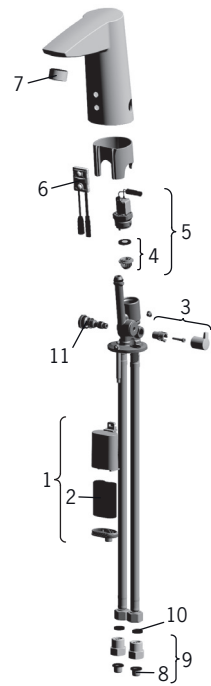
- (DE) **Wechsel der Batterie**
- (GB) **Changing the battery**
- (DK) **Udskiftning af batteri**
- (ES) **Cambiar la batería**
- (EE) **Patarei vahetamine**
- (FI) **Pariston vaihto**
- (NL) **Batterij vervangen**
- (FR) **Changement de la pile**
- (IT) **Sostituzione della batteria**
- (LV) **Baterijas maiņa**
- (LT) **Baterijos pakeitimas**
- (NO) **Bytting av batteri**
- (PL) **Wymiana baterii zasilającej**
- (RO) **Înlocuirea bateriei electrice**
- (RU) **Замена батарейки**
- (SE) **Byte av batteri**
- (SK) **Výmena batérie**
- (CZ) **Výměna baterie**



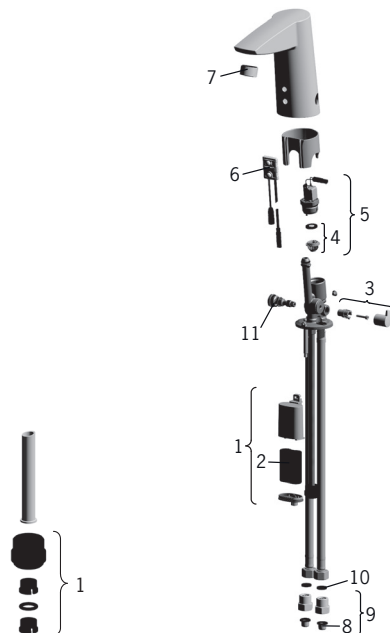
- (DE) **Reinigung/Wechsel der Filter**
- (GB) **Cleaning/changing the litter filters**
- (DK) **Rensning/udskiftning af filtre**
- (ES) **Limpieza/cambio de los filtros**
- (EE) **Prügipüüduri puhastamine/vahetamine**
- (FI) **Roskasiivilöiden puhdistaminen/vaihtaminen**
- (NL) **Reinigen/veranderen van de filters**
- (FR) **Nettoyage/changement des filtres**
- (IT) **Pulizia/sostituzione dei filtri**
- (LV) **Dubļu filtru tīršana/maiņa**
- (LT) **Filtrų valymas ar pakeitimas**
- (NO) **Rensing/bytting av filter**
- (PL) **Czyszczenie/wymiana filtra**
- (RO) **Curățirea/inlocuirea filtrelor**
- (RU) **Очистка и замена уплотнительных фильтров**
- (SE) **Rengöring/byte av smutsfilter**
- (SK) **Čistenie/výmena odpadových filtrov**
- (CZ) **Čištění/Výměna filtrů**



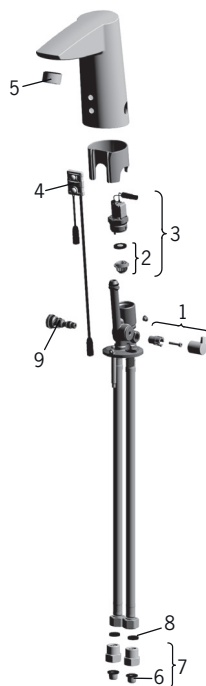
(DE)	Ersatzteile	2814F	
(GB)	Spare parts	1	199417V
(DK)	Reservedele	2	198330
(ES)	Piezas de recambio	3	600493V
(EE)	Varuosad	4	199205V
(FI)	Varaosat	5	199206V
(NL)	Reserve-onderdelen	6	600659V
(FR)	Pièces détachées	7	199266V
(IT)	Pezzi di ricambio	8	199257/2
(LV)	Rezerves daļas	9	198473/2
(LT)	Atsarginės dalys	10	600705/10
(NO)	Reservedeler	11	199201V
(PL)	Części zamienne		
(RO)	Piese de schimb		
(RU)	Запасные части		
(SE)	Reservdelar		
(SK)	Náhradné diely		
(CZ)	Náhradní díly		



(DE)	Ersatzteile	2816F	
(GB)	Spare parts	1	199417V
(DK)	Reservedele	2	198330
(ES)	Piezas de recambio	3	600493V
(EE)	Varuosad	4	199205V
(FI)	Varaosat	5	199206V
(NL)	Reserve-onderdelen	6	600657V
(FR)	Pièces détachées	7	600625V
(IT)	Pezzi di ricambio	8	199257/2
(LV)	Rezerves daļas	9	198473/2
(LT)	Atsarginės dalys	10	600705/10
(NO)	Reservedeler	11	199201V
(PL)	Części zamienne	1	159684
(RO)	Piese de schimb		
(RU)	Запасные части		
(SE)	Reservdelar		
(SK)	Náhradné diely		
(CZ)	Náhradní díly		



(DE)	Ersatzteile	2824F	
(GB)	Spare parts	1	600493V
(DK)	Reservedele	2	199205V
(ES)	Piezas de recambio	3	199206V
(EE)	Varuosad	4	600839V
(FI)	Varaosat	5	199266V
(NL)	Reserve-onderdelen	6	199257/2
(FR)	Pièces détachées	7	198473/2
(IT)	Pezzi di ricambio	8	600705/10
(LV)	Rezerves daļas	9	199201V
(LT)	Atsarginės dalys		
(NO)	Reservedeler		
(PL)	Części zamienne		
(RO)	Piese de schimb		
(RU)	Запасные части		
(SE)	Reservdelar		
(SK)	Náhradné diely		
(CZ)	Náhradní díly		



(DE)	Ersatzteile	2826F	
(GB)	Spare parts	1	600493V
(DK)	Reservedele	2	199205V
(ES)	Piezas de recambio	3	199206V
(EE)	Varuosad	4	600974V
(FI)	Varaosat	5	600625V
(NL)	Reserve-onderdelen	6	199257/2
(FR)	Pièces détachées	7	198473/2
(IT)	Pezzi di ricambio	8	600705/10
(LV)	Rezerves daļas	9	199201V
(LT)	Atsarginės dalys		
(NO)	Reservedeler		
(PL)	Części zamienne		
(RO)	Piese de schimb	1	159684
(RU)	Запасные части		
(SE)	Reservdelar		
(SK)	Náhradné diely		
(CZ)	Náhradní díly		



2838F

EN 817

I (ISO 3822)

0.24 l/s (300 kPa)

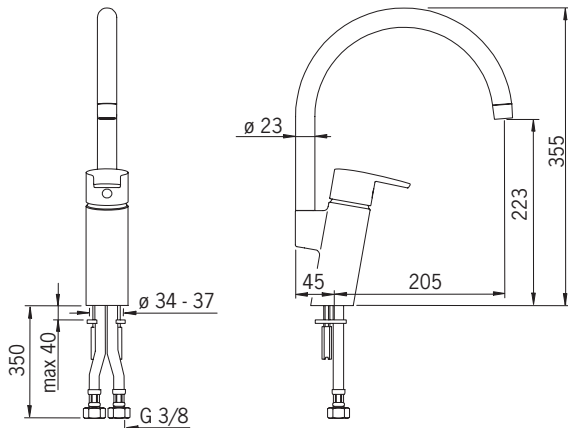
210 kPa (0.2 l/s)

max. +80°C



STF VTT-RTH-04950-08

VA 1.42/17876



2839F

EN 817

I (ISO 3822)

0.2 l/s (300 kPa)

300 kPa (0.2 l/s)

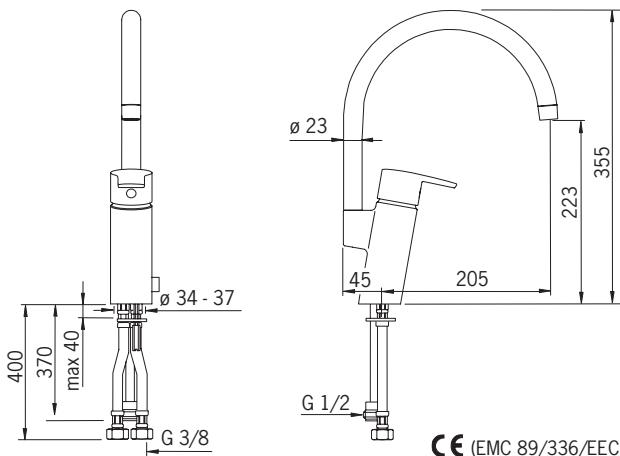
max. +80°C



STF VTT-RTH-04950-08

VA 1.42/17876

Sintef Nr. 1323



CE (EMC 89/336/EEC)

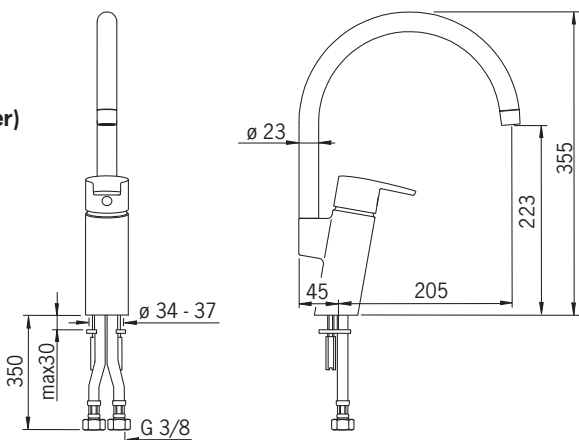
2438F

EN 817

I (ISO 3822) Oras lab.

0.083 l/s (300 kPa) (with flow controller)

max. +80°C



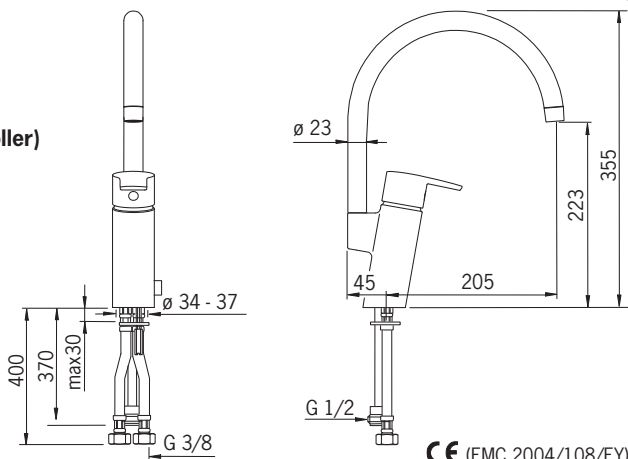
2439F

EN 817

I (ISO 3822) Oras lab.

0.083 l/s (300 kPa) (with flow controller)

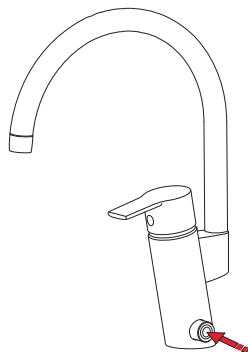
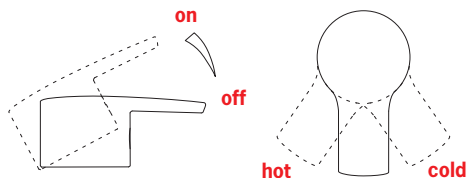
max. +80°C



CE (EMC 2004/108/EY)

DE GB DK ES EE FI NL FR IT LV LT NO PL RO RU SE SK	Arbeitsdruck Working pressure Arbejdstryk Presión de trabajo Kasutamissurve Käyttöpain Werkingsdruk Pression de service Pressione di esercizio Darba spiediens Darbinis spaudimas Arbejdstrykk Ciśnienie robocze Presiune de regim Рабочее давление, кПа Arbetstryck Pracovní tlak	Batterie Battery Batteri Batería Patareid Paristo Batterij Piles Batterie Baterija Baterija Batteri Bateria Baterie electrică Батарея Batteri Monočlánok Monočlánek	Sicherheitsklasse Protection class Beskyttelsesklasse Grado de protección Kaitseklass Suojausluokka Veiligheidsklasse Norme de sécurité Protezione classe Aizsardzības klas Saugumo klasė Tettethetsklasse Klasa bezpieczeństwa Clasa de protecție Степень защиты Kapslingsklassi Trieda bezpečnosti Třída bezpečnosti	Ventilöffnungszeit Dishwasher valve open period Løbetid Duración de apertura de la válvula del lavavajillas Venttiili lahtiolekuaja pikkus Pesukoneventiilin aukioloaika Tijd dat de vaatwasserkraan Durée d'ouverture de la valve Tempo di apertura del rubinetto della lavastoviglie Mazgājamās mašīnas ventiļa darbības laiks Mašinos krano veikimo laikas Ventilens āpningstid Czas otwarcia zaworu Interval poziție deschis a ventilului de racordare a mașinii de spălat vase Клапан подключения посудомоечной машины открыт Diskmaskinsventil Doba otvorenja ventilu umývačky riadu Doba otevření ventilu
2838F 2438F	50 - 1000 kPa	-	-	-
2839F 2439F	50 - 1000 kPa	Lithium 2CR5 6V	IP 67	3 h/12 h

- Ⓧ DE **Funktion**
- Ⓧ GB **Operation**
- Ⓧ DK **Betjening**
- Ⓧ ES **Servicio**
- Ⓧ EE **Toimimine**
- Ⓧ FI **Toiminta**
- Ⓧ NL **Bediening**
- Ⓧ FR **Utilisation**
- Ⓧ IT **Funzionamento**
- Ⓧ LV **Darbibas princips**
- Ⓧ LT **Veikimo principas**
- Ⓧ NO **Funksjon**
- Ⓧ PL **Działanie**
- Ⓧ RO **Funcționare**
- Ⓧ RU **Принцип действия**
- Ⓧ SE **Funktion**
- Ⓧ SK **Prevádzka**
- Ⓧ CZ **Funkce**



push → open 3 h → automatic close/push close

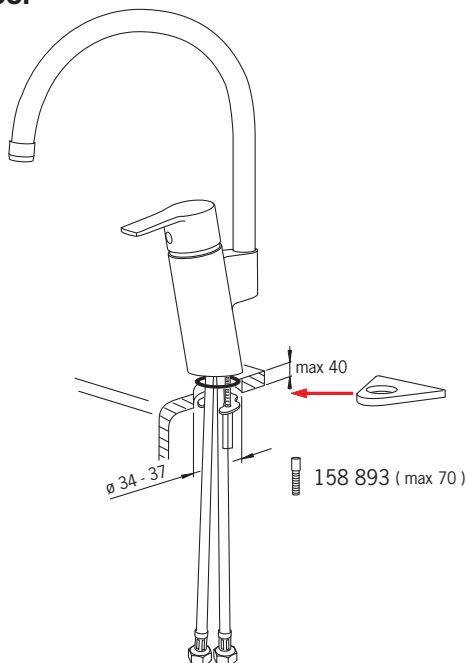


push 5 s → open 12 h → automatic close/push close



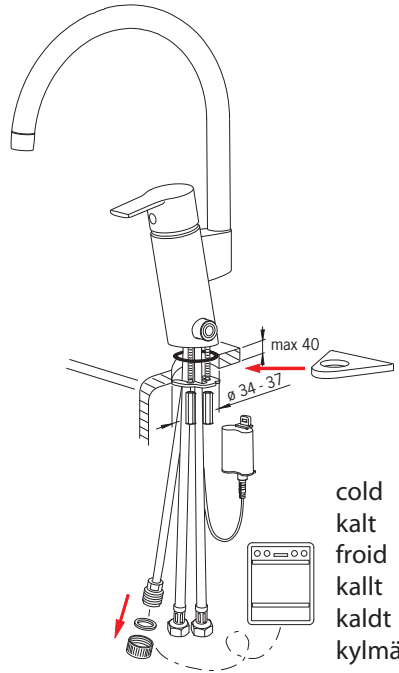
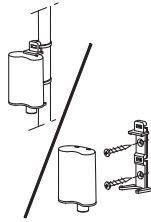
2838F

- Ⓧ DE **Montage**
- Ⓧ GB **Installation**
- Ⓧ DK **Installation**
- Ⓧ ES **Montaje**
- Ⓧ EE **Paigaldus**
- Ⓧ FI **Asennus**
- Ⓧ NL **Installatie**
- Ⓧ FR **Installation**
- Ⓧ IT **Montaggio**
- Ⓧ LV **Montāža**
- Ⓧ LT **Montavimas**
- Ⓧ NO **Montering**
- Ⓧ PL **Instalacja**
- Ⓧ RO **Instalare**
- Ⓧ RU **Установка**
- Ⓧ SE **Installation**
- Ⓧ SK **Inštalácia**
- Ⓧ CZ **Montáž**

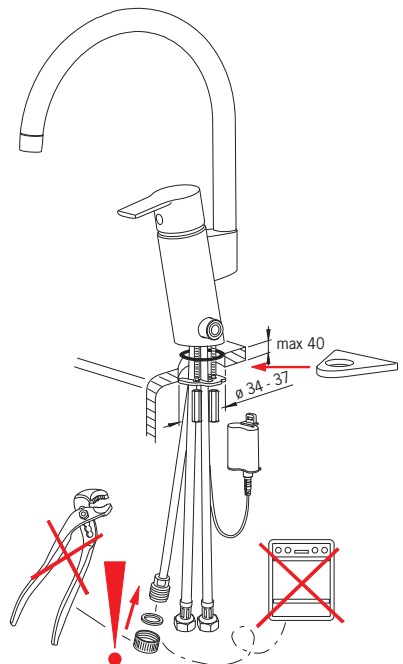


2839F

- DE **Montage**
- GB **Installation**
- DK **Installation**
- ES **Montaje**
- EE **Paigaldus**
- FI **Asennus**
- NL **Installatie**
- FR **Installation**
- IT **Montaggio**
- LV **Montāža**
- LT **Montavimas**
- NO **Montering**
- PL **Instalacja**
- RO **Instalare**
- RU **Установка**
- SE **Installation**
- SK **Inštalácia**
- CZ **Montáž**



cold
kalt
froid
kaltt
kaldt
kylmä
хол.



- (DE) **Wechsel der Batterie**
 (GB) **Changing the battery**
 (DK) **Udskiftning af batteri**
 (ES) **Cambiar la batería**
 (EE) **Patarei vahetamine**
 (FI) **Pariston vaihto**
 (NL) **Batterij vervangen**
 (FR) **Changement de la pile**
 (IT) **Sostituzione della batteria**
 (LV) **Baterijas maiņa**
 (LT) **Baterijos pakeitimas**
 (NO) **Bytting av batteri**
 (PL) **Wymiana baterii zasilajacej**
 (RO) **Înlocuirea bateriei electrice**
 (RU) **Замена батарейки**
 (SE) **Byte av batteri**
 (SK) **Výmena batérie**
 (CZ) **Výměna baterie**

2839F



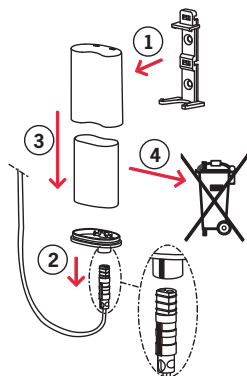
push → open 3 h



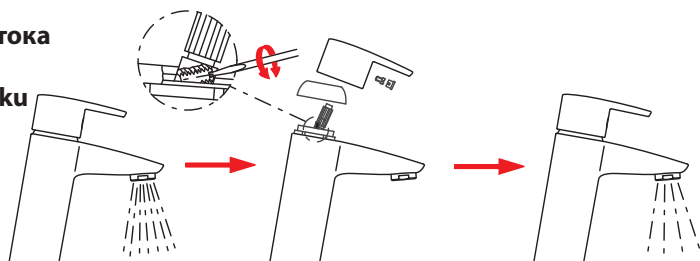
push 5 s → open 12 h



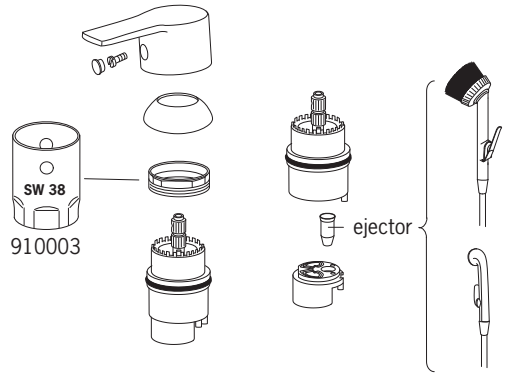
push → not open



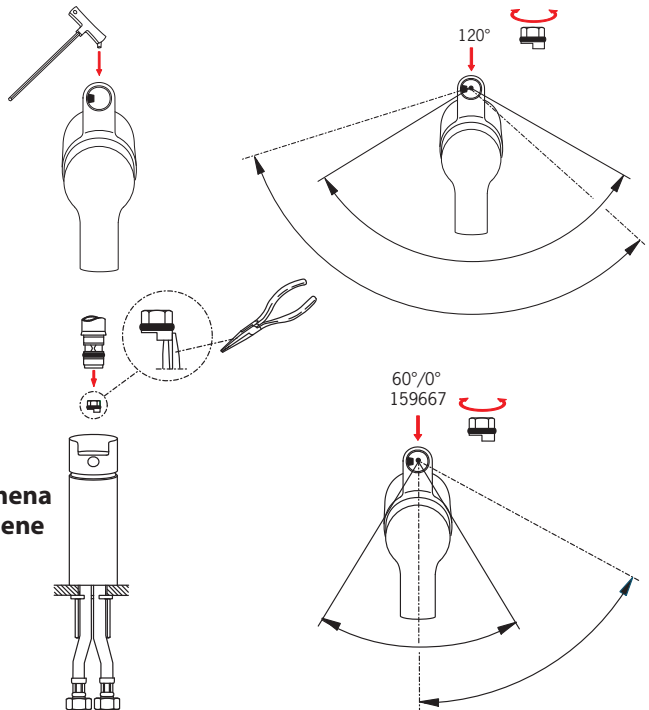
- (DE) **Bergenzung der Durchflußmenge**
 (GB) **Limiting the flow rate**
 (DK) **Begrænsning af vandmængden**
 (ES) **Limitación de la tasa de flujo**
 (EE) **Vooluhulga piiramine**
 (FI) **Virtaaman rajoitus**
 (NL) **Begrenzing van de doorstroomhoeveelheid**
 (FR) **Limitation du débit**
 (IT) **Limitazione della portata**
 (LV) **Ūdens plūsmas ierobežošana**
 (LT) **Vandens srovės reguliavimas**
 (NO) **Begrensning av vannmengden**
 (PL) **Ograniczenie wielkości strumienia**
 (RO) **Limitarea debitului**
 (RU) **Регулирование потока**
 (SE) **Flödesbegränsning**
 (SK) **Obmedzenie prietoku**
 (CZ) **Omezení průtoku**



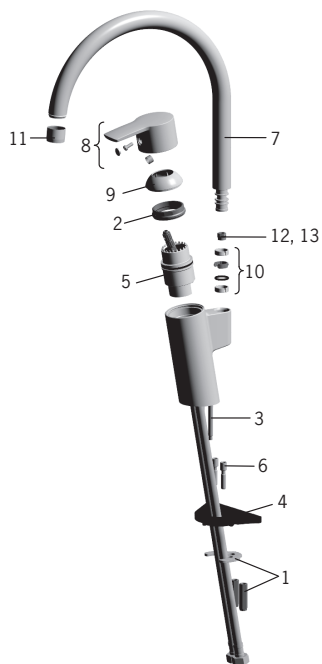
- (DE) Ein- und Ausbau der Kartusche
- (GB) To change the cartridge
- (DK) Udskiftning af reguleringskassette (unit)
- (ES) Montaje del cartucho
- (EE) Seadeosa vahetus
- (FI) Säättöosan vaihto
- (NL) Vervangen van het binnenwerk
- (FR) Montage et démontage de la cartouche
- (IT) Montaggio della cartuccia
- (LV) Temperatūras regulēšanas kasetnes tīrīšana/maiņa
- (LT) Valdančiosios kasetės pakeitimas
- (NO) Bytting av kassett
- (PL) Wymiana modułu sterującego
- (RO) Înlouciirea cartușului
- (RU) Замена регулировочного блока
- (SE) Byte av kassett
- (SK) Výmena kartuše
- (CZ) Výměna kartuše



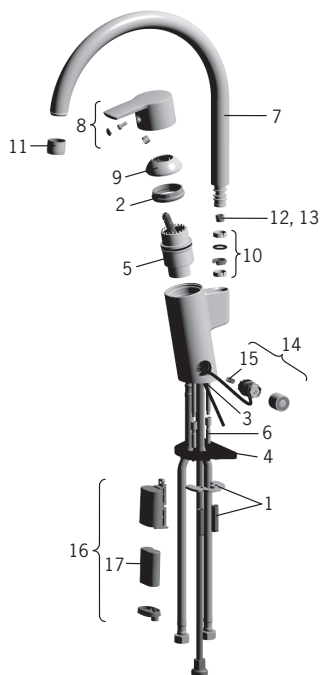
- (DE) Montage Auslauf
- (GB) Spout installation
- (DK) Montering af tud
- (EE) Jooksutoru paigaldamine
- (FI) Juoksututken asennus
- (NL) Installatie uitloop
- (FR) Montage du bec
- (IT) Montaggio bocca
- (LV) Iztekas uzstādīšana
- (LT) Snapelio instaliavimas
- (NO) Montering av utloppspip
- (PL) Instalacja wylewki
- (RO) Instalarea pipei
- (RU) Установка излива
- (SE) Montering av tut
- (SK) Inštalácia výtokového ramena
- (CZ) Instalace výtokového ramene



(DE) Ersatzteile	2838F, 2438F
(GB) Spare parts	1 158697
(DK) Reservedele	2 158726
(ES) Piezas de recambio	3 158747/10
(EE) Varuosad	4 158825
(FI) Varaosat	5 158890 (2838F)
(NL) Reserve-onderdelen	5 600979V (2438F)
(FR) Pièces détachées	6 158893
(IT) Pezzi di ricambio	7 159010V
(LV) Rezerves daļas	8 159050V
(LT) Atsarginės dalys	9 159053V
(NO) Reservedeler	10 159499
(PL) Części zamienne	11 232201 (2838F)
(RO) Piese de schimb	11 197056 (2438F)
(RU) Запасные части	12 159670/10 (120°)
(SE) Reservdelar	13 159667/10 (60°/0°)
(SK) Náhradné diely	
(CZ) Náhradní díly	



(DE) Ersatzteile	2839F, 2439F
(GB) Spare parts	1 158697
(DK) Reservedele	2 158726
(ES) Piezas de recambio	3 158747/10
(EE) Varuosad	4 158825
(FI) Varaosat	5 158890 (2839F)
(NL) Reserve-onderdelen	5 600979V (2439F)
(FR) Pièces détachées	6 158893
(IT) Pezzi di ricambio	7 159010V
(LV) Rezerves daļas	8 159050V
(LT) Atsarginės dalys	9 159053V
(NO) Reservedeler	10 159499
(PL) Części zamienne	11 232201 (2839F)
(RO) Piese de schimb	11 197056 (2439F)
(RU) Запасные части	12 159670/10 (120°)
(SE) Reservdelar	13 159667/10 (60°/0°)
(SK) Náhradné diely	14 600047V
(CZ) Náhradní díly	15 600038V
	16 199417V
	17 198330



2870

EN 1111

I (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

0.27 l/s (300 kPa)

165 kPa (0.2 l/s)

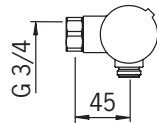
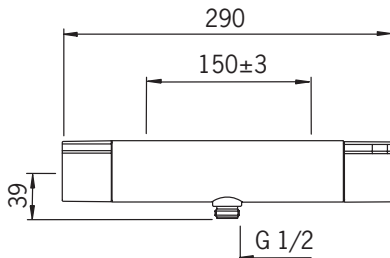
max. +80°C



STF VTT-RTH-04949-08

VA 1.43/17874

Sintef Nr. 1324



2870U

EN 1111

I (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

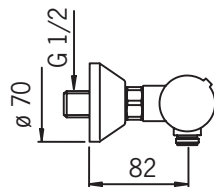
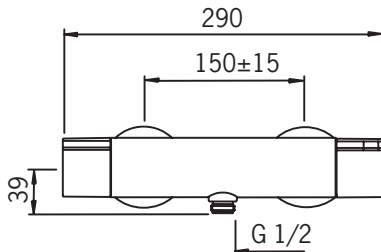
0.27 l/s (300 kPa)

165 kPa (0.2 l/s)

max. +80°C



STF VTT-RTH-04948-08



2880

EN 1111

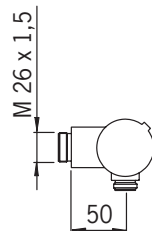
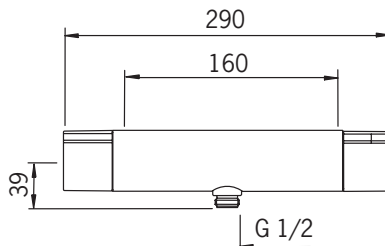
I (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

0.27 l/s (300 kPa)

165 kPa (0.2 l/s)

max. +80°C




2875

EN 1111

II (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

0.3 l/s (300 kPa), 290 kPa (0.3 l/s) 

0.27 l/s (300 kPa), 175 kPa (0.2 l/s) 

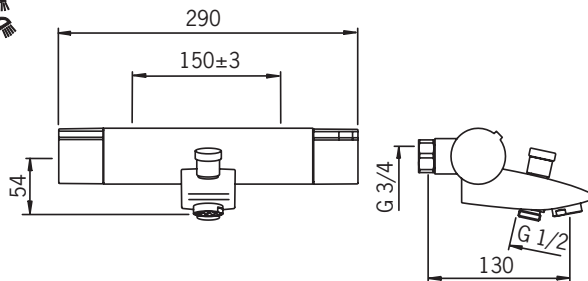
max. +80°C



STF VTT-RTH-04949-08

VA 1.43/17874

Sintef Nr. 1324




2875U

EN 1111

I (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

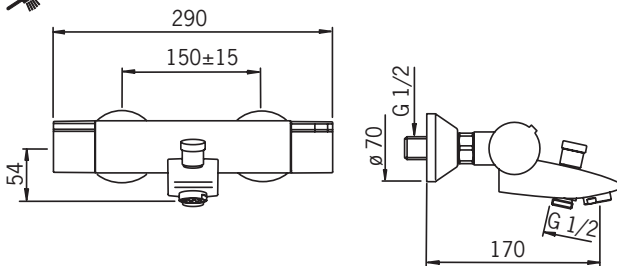
0.3 l/s (300 kPa), 290 kPa (0.3 l/s) 

0.27 l/s (300 kPa), 175 kPa (0.2 l/s) 

max. +80°C



STF VTT-RTH-04948-08




2885

EN 1111

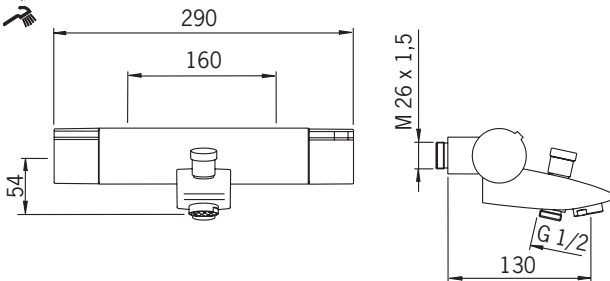
II (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

0.3 l/s (300 kPa), 290 kPa (0.3 l/s) 

0.27 l/s (300 kPa), 175 kPa (0.2 l/s) 

max. +80°C



2470

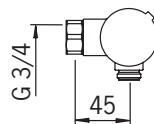
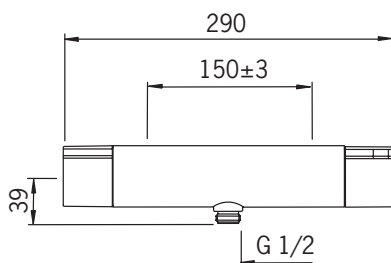
EN 1111

I (ISO 3822)

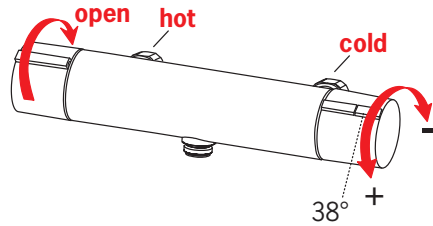
100 - 1000 kPa Oras lab.

0.09 l/s (300 kPa) Eco-flow

max. +80°C

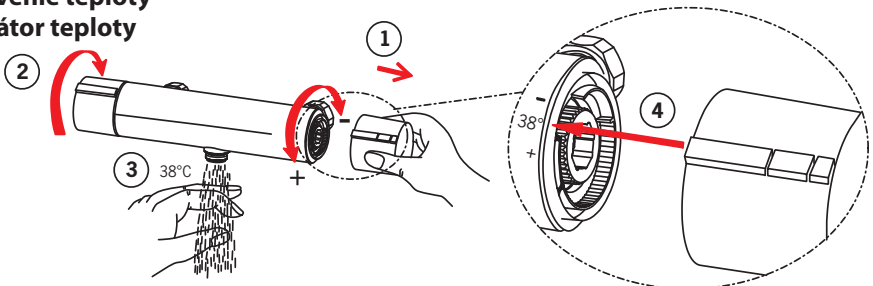


- DE Funktion
- GB Operation
- DK Betjening
- ES Servicio
- EE Toimimine
- FI Toiminta
- NL Bediening
- FR Utilisation
- IT Funzionamento
- LV Darbības princips
- LT Veikimo principas
- NO Funksjon
- PL Działanie
- RO Funcționare
- RU Принцип действия
- SE Funktion
- SK Prevádzka
- CZ Funkce



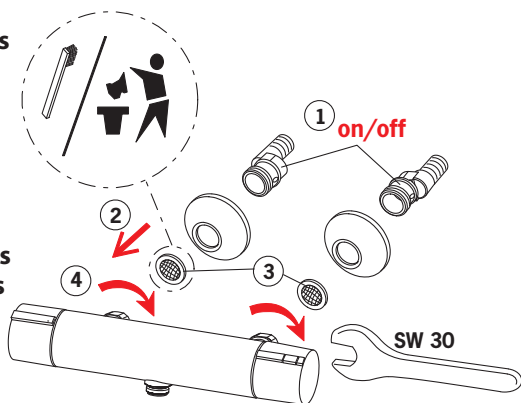
SERVICE 1

- DE Temperatureinstellung am Montageort
- GB Temperature adjustment
- DK Justering af temperaturen på installationsstedet
- ES Ajuste de la temperatura en el lugar de montaje
- EE Temperatuuri seadmine vajadusel
- FI Lämpötilan säätö tarvittaessa
- NL Temperatuursinstelling
- FR Limitation de la température
- IT Regolazione della temperatura sul luogo del montaggio
- LV Temperatūras iestādišana
- LT Temperatūros reguliavimas
- NO Justering av temperaturen ved sperreknappens
- PL Regulacja temperatury
- RO Reglarea temperaturii
- RU Регулировка температуры
- SE Justering av blandningstemperatur
- SK Nastavenie teploty
- CZ Regulátor teploty



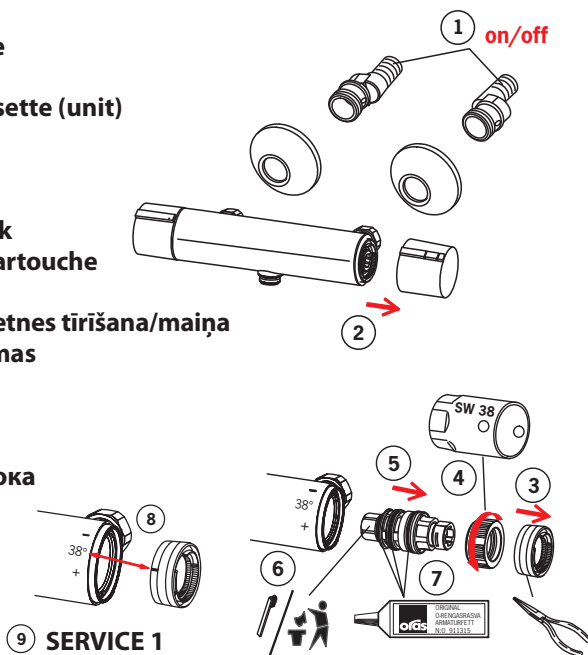
SERVICE 2

- (DE) Reinigung/Wechsel der Filter
- (GB) Cleaning/changing the litter filters
- (DK) Rensning/udskiftning af filtre
- (ES) Limpieza/cambio de los filtros
- (EE) Prügipüüdurid puhastamine/vahetamine
- (FI) Roskasiivilöiden puhdistaminen/vaihtaminen
- (NL) Reinigen/veranderen van de filters
- (FR) Nettoyage/changement des filtres
- (IT) Pulizia/sostituzione dei filtri
- (LV) Dubļu filtru tīršana/maiņa
- (LT) Filtrų valymas ar pakeitimas
- (NO) Rensing/bytting av filter
- (PL) Czyszczenie/wymiana filtra
- (RO) Curățirea/înlocuirea filtrelor
- (RU) Очистка и замена уплотнительных фильтров
- (SE) Rengöring/byte av smutsfilter
- (SK) Čistenie/výmena odpadových filtrov
- (CZ) Čištění/Výměna filtrů



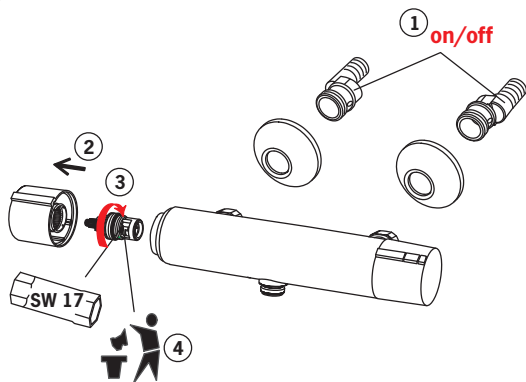
SERVICE 3

- (DE) Ein- und Ausbau der Kartusche
- (GB) To change the cartridge
- (DK) Udkiftning af reguleringskassette (unit)
- (ES) Montaje del cartucho
- (EE) Seadeosa vahetus
- (FI) Säätöosan vaihto
- (NL) Vervangen van het binnenwerk
- (FR) Montage et démontage de la cartouche
- (IT) Montaggio della cartuccia
- (LV) Temperatūras regulēšanas kasetnes tīršana/maiņa
- (LT) Valdanciosios kasetės pakeitimas
- (NO) Bytting av kassett
- (PL) Wymiana modułu sterującego
- (RO) Înlocuirea cartușului
- (RU) Замена регулировочного блока
- (SE) Byte av kassett
- (SK) Výmena kartuše
- (CZ) Výměna kartuše



SERVICE 4

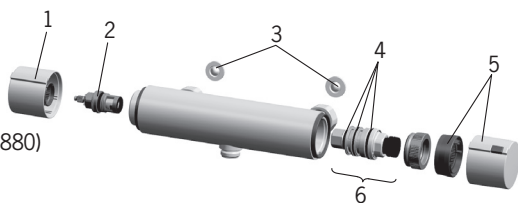
- (DE) Auswechseln der keramischen Oberteile
- (GB) Changing the operating valve
- (DK) Udskiftning af topstykker
- (ES) Recambio del cartucho del monoblock
- (EE) Seadeventiili vahetus
- (FI) Käyttöventtiilin vaihto
- (NL) Vervangen van de werkingsklep
- (FR) Changement de la tete ceramique eau chaude ou eau froide du grand bec
- (IT) Sostituzione dei vitoni in ceramica
- (LV) Ūdens plūsmas ventīļa maiņa
- (LT) Vandens srauto reguliavimo ventilio pakeitimas
- (NO) Bytting av overdel
- (PL) Wymiana zaworu regulacyjnego
- (RO) Înlocuirea ventilului de operare
- (RU) Замена узла управления потоком воды
- (SE) Byte av kranöverdel
- (SK) Výmena prevádzkového ventilu
- (CZ) Výměna pracovního ventilu



- (DE) Ersatzteile
- (GB) Spare parts
- (DK) Reservedele
- (ES) Piezas de recambio
- (EE) Varuosad
- (FI) Varaosat
- (NL) Reserve-onderdelen
- (FR) Pièces détachées
- (IT) Pezzi di ricambio
- (LV) Rezerves daļas
- (LT) Atsarginės dalys
- (NO) Reservedeler
- (PL) Części zamienne
- (RO) Piese de schimb
- (RU) Запасные части
- (SE) Reservdelar
- (SK) Náhradné diely
- (CZ) Náhradní díly

2870, 2880

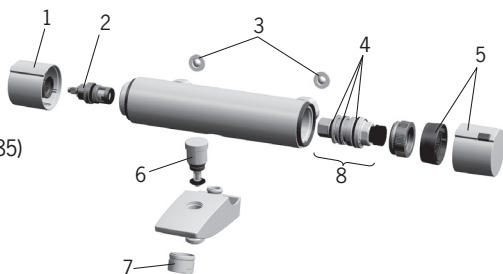
- 1 159045V
- 2 109898
- 3 178375V
- 3 198094/2 (2880)
- 4 178796V
- 5 159048V
- 6 178780V



- ⓁⒺ **Ersatzteile**
- ⓁⒸ **Spare parts**
- ⒹⓀ **Reserve dele**
- ⒺⓈ **Piezas de recambio**
- ⒺⒺ **Varuosad**
- ⒻⒾ **Varaosat**
- ⒼⒻ **Reserve-onderdelen**
- ⒻⒼ **Pièces détachées**
- ⒾⒼ **Pezzi di ricambio**
- ⒻⓋ **Rezerves daļas**
- ⒻⓉ **Atsarginės dalys**
- ⒼⒽ **Reservedeler**
- ⒴Ⓛ **Części zamienne**
- ⒼⒾ **Piese de schimb**
- ⒼⒶ **Запасные части**
- ⒺⒺ **Reservdelar**
- ⒺⓀ **Náhradné diely**
- ⒸⒶ **Náhradní díly**

2875, 2885

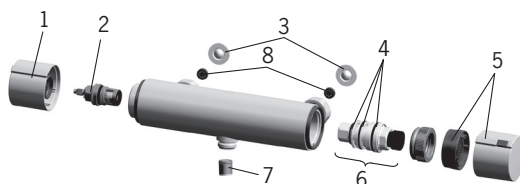
- 1 159045V
- 2 109898
- 3 178375V
- 3 198094/2 (2885)
- 4 178796V
- 5 159048V
- 6 209687V
- 7 232213
- 8 178780V



- ⒹⒺ **Ersatzteile**
- ⒼⒸ **Spare parts**
- ⒹⓀ **Reserve dele**
- ⒺⓈ **Piezas de recambio**
- ⒺⒺ **Varuosad**
- ⒻⒾ **Varaosat**
- ⒼⒻ **Reserve-onderdelen**
- ⒻⒼ **Pièces détachées**
- ⒾⒼ **Pezzi di ricambio**
- ⒻⓋ **Rezerves daļas**
- ⒻⓉ **Atsarginės dalys**
- ⒼⒽ **Reservedeler**
- ⒴Ⓛ **Części zamienne**
- ⒼⒾ **Piese de schimb**
- ⒼⒶ **Запасные части**
- ⒺⒺ **Reservdelar**
- ⒺⓀ **Náhradné diely**
- ⒸⒶ **Náhradní díly**

2470

- 1 159045V
- 2 109898
- 3 178375V
- 4 178796V
- 5 159048V
- 6 178780V
- 7 600978 (9 l/min)
- 8 600977 (6 l/min)



7127

EN 1111

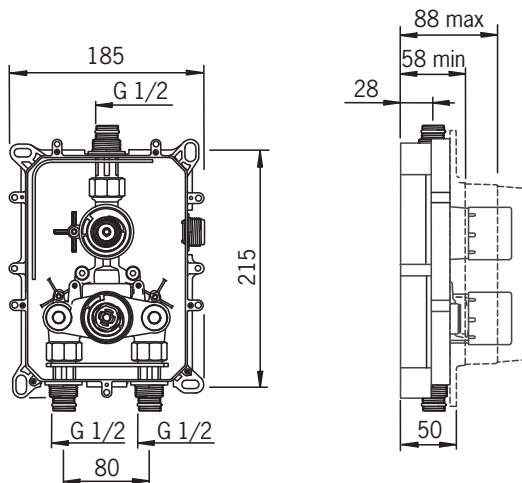
II (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

0.27 l/s (300 kPa) 

165 kPa (0.2 l/s)

max. +80°C



КИВА K13876/03
SVGW 0803 5321

7128

EN 1111

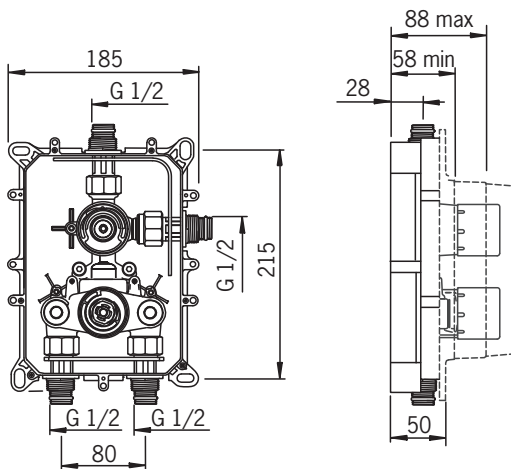
II (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

0.33 l/s (300 kPa), 250 kPa (0.3 l/s) 

0.27 l/s (300 kPa), 165 kPa (0.2 l/s) 

max. +80°C



КИВА K13876/03
SVGW 0803 5321

7117

EN 1111

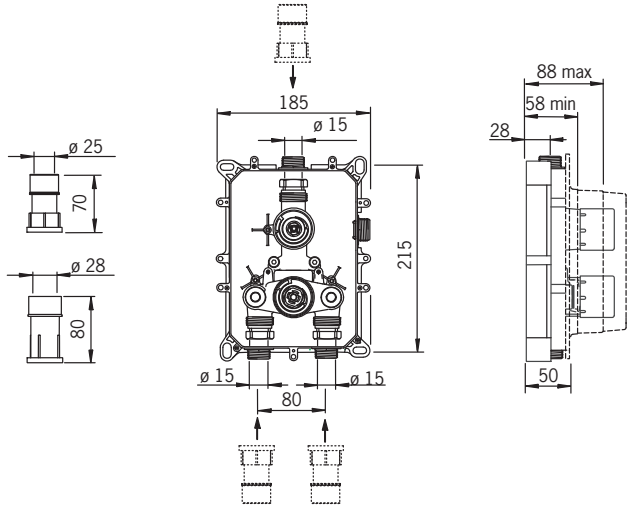
I (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

0.27 l/s (300 kPa) 

165 kPa (0.2 l/s)

max. +80°C



STF VTT-RTH-04952-08
VA 1.43/17988

7118

EN 1111

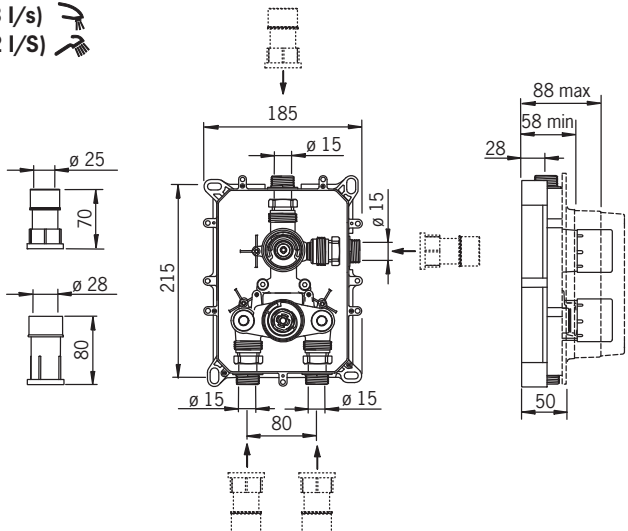
I (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

0.33 l/s (300 kPa), 250 kPa (0.3 l/s) 

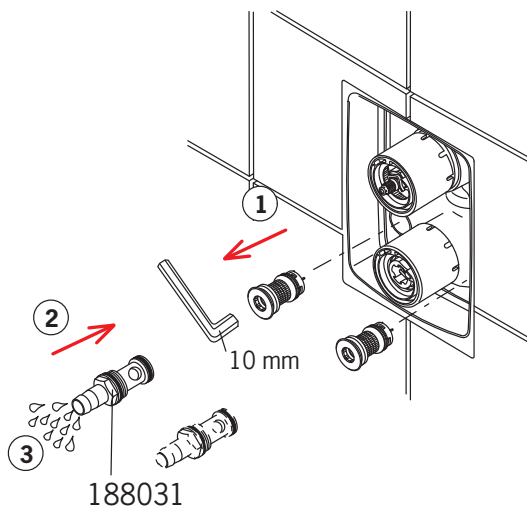
0.27 l/s (300 kPa), 165 kPa (0.2 l/s) 

max. +80°C



STF VTT-RTH-04952-08
VA 1.43/17988

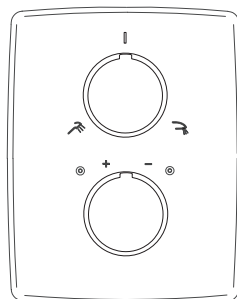
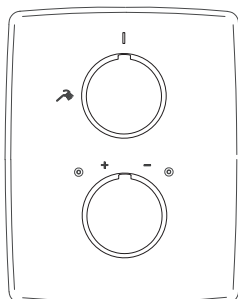
- ⓁⒹ Spülen
- ⓁⒹ Rinsing
- ⓁⒹ Gennemskyldning
- ⓁⒹ Aclarar
- ⓁⒹ Loputama
- ⓁⒹ Huuhtelu
- ⓁⒹ Spoelen
- ⓁⒹ Rinçage
- ⓁⒹ Spurgo
- ⓁⒹ Skalošana
- ⓁⒹ Montavimas
- ⓁⒹ Rengjoring
- ⓁⒹ Płukania
- ⓁⒹ Spălarea
- ⓁⒹ Промывка
- ⓁⒹ Renspolning
- ⓁⒹ Vypláchnutie
- ⓁⒹ Vypláchnutí



- ⓁⒹ Funktion
- ⓁⒹ Operation
- ⓁⒹ Betjening
- ⓁⒹ Servicio
- ⓁⒹ Toimimine
- ⓁⒹ Toiminta
- ⓁⒹ Bedienung
- ⓁⒹ Utilisation
- ⓁⒹ Funzionamento
- ⓁⒹ Darbības princips
- ⓁⒹ Veikimo principas
- ⓁⒹ Funksjon
- ⓁⒹ Działanie
- ⓁⒹ Funcționare
- ⓁⒹ Принцип действия
- ⓁⒹ Funktion
- ⓁⒹ Prevádzka
- ⓁⒹ Funkce

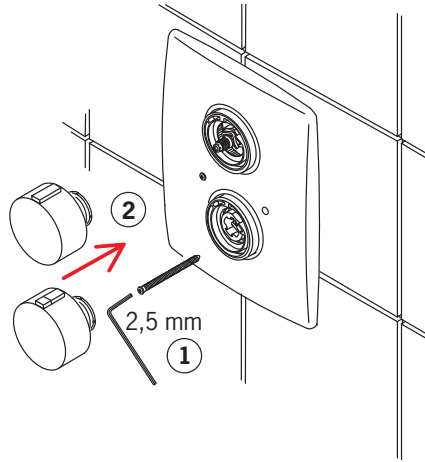
2887

2888

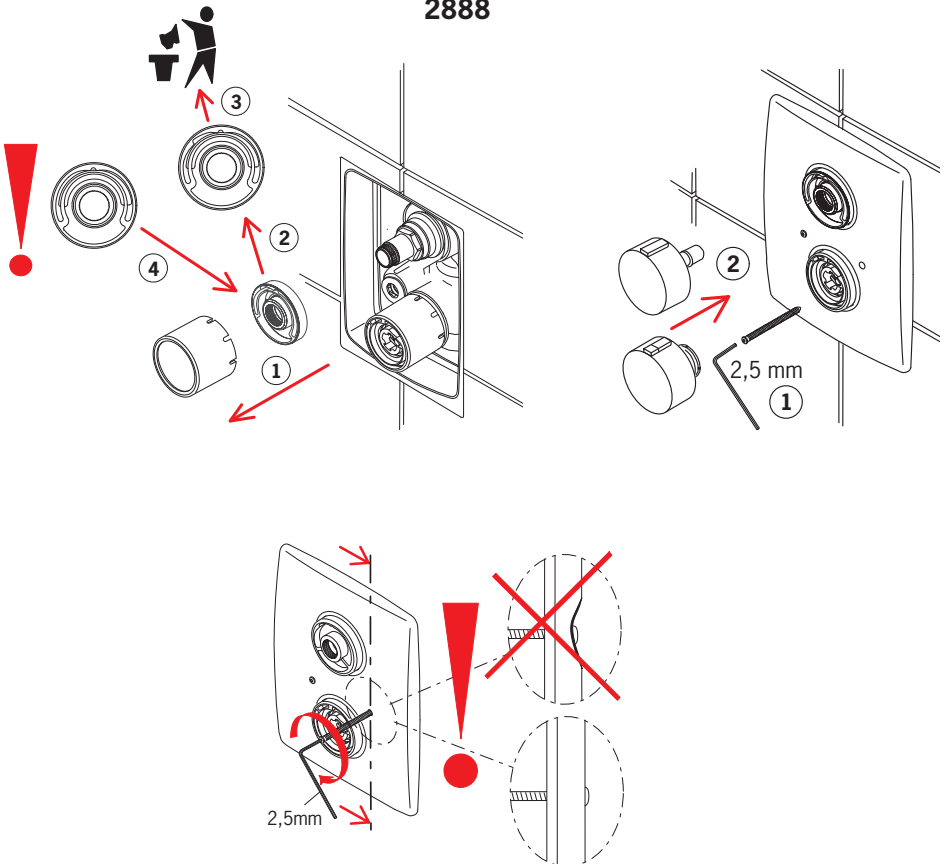


- DE **Montage**
- GB **Installation**
- DK **Installation**
- ES **Montaje**
- EE **Paigaldus**
- FI **Asennus**
- NL **Installatie**
- FR **Installation**
- IT **Montaggio**
- LV **Montāža**
- LT **Montavimas**
- NO **Montering**
- PL **Instalacja**
- RO **Instalare**
- RU **Установка**
- SE **Installation**
- SK **Inštalácia**
- CZ **Montáž**

2887

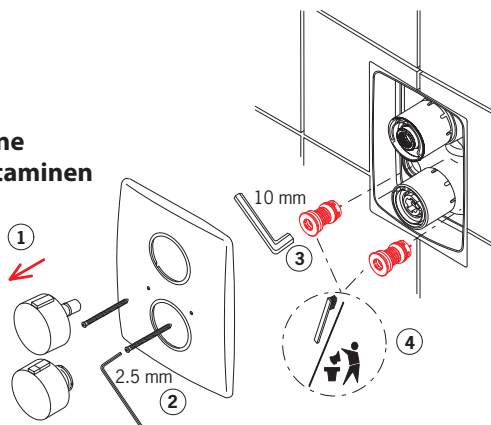


2888



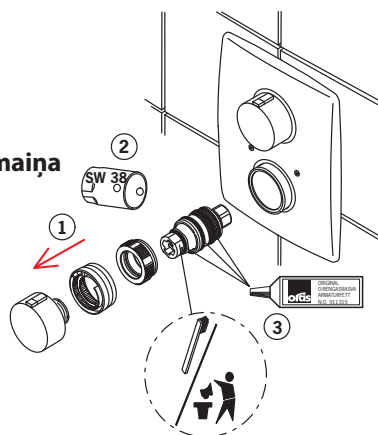
SERVICE 1

- (DE) Reinigung/Wechsel der Filter
- (GB) Cleaning/changing the litter filters
- (DK) Rensning/udskiftning af filtre
- (ES) Limpieza/cambio de los filtros
- (EE) Prügipüüdurid puhastamine/vahetamine
- (FI) Roskasiivilöiden puhdistaminen/vaihtaminen
- (NL) Reinigen/veranderen van de filters
- (FR) Nettoyage/changement des filtres
- (IT) Pulizia/sostituzione dei filtri
- (LV) Dubļu filtru tīršana/maiņa
- (LT) Filtrų valymas ar pakeitimas
- (NO) Rensing/bytting av filter
- (PL) Czyszczenie/wymiana filtra
- (RO) Curățirea/înlocuirea filtrelor
- (RU) Очистка и замена уплотнительных фильтров
- (SE) Rengöring/byte av smutsfilter
- (SK) Čistenie/výmena odpadových filtrov
- (CZ) Čištění/Výměna filtrů



SERVICE 2

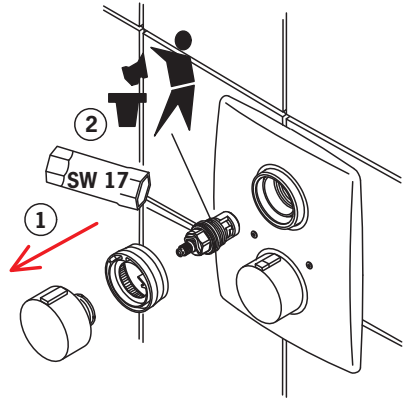
- (DE) Ein- und Ausbau der Kartusche
- (GB) To change the cartridge
- (DK) Udsiftning af reguleringskassette (unit)
- (ES) Montaje del cartucho
- (EE) Seadeosa vahetus
- (FI) Säätöosan vaihto
- (NL) Vervangen van het binnenwerk
- (FR) Montage et démontage de la cartouche
- (IT) Montaggio della cartuccia
- (LV) Temperatūras regulēšanas kasetnes tīršana/maiņa
- (LT) Valdanciosios kasetės pakeitimas
- (NO) Bytting av kassett
- (PL) Wymiana modułu sterującego
- (RO) Înlocuirea cartușului
- (RU) Замена регулировочного блока
- (SE) Byte av kassett
- (SK) Výmena kartuše
- (CZ) Výměna kartuše



(4) SERVICE 5

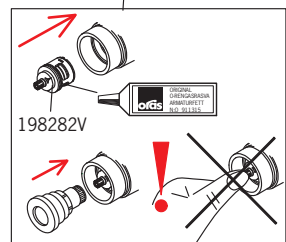
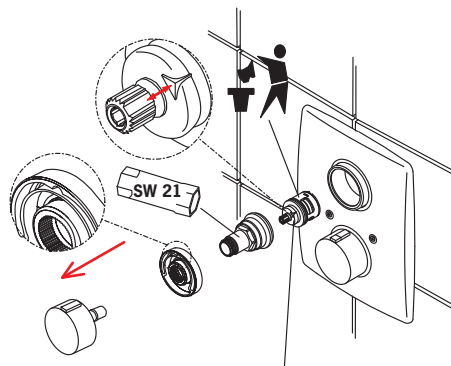
SERVICE 3

- (DE) Auswechseln der keramischen Oberteile
- (GB) Changing the operating valve
- (DK) Udskiftning af topstykker
- (ES) Recambio del cartucho del monoblock
- (EE) Seadeventiili vahetus
- (FI) Käyttöventtiilin vaihto
- (NL) Vervangen van de werkingsklep
- (FR) Changement de la tete ceramique eau chaude ou eau froide du grand bec
- (IT) Sostituzione dei vitoni in ceramica
- (LV) Ūdens plūsmas ventīļa maiņa
- (LT) Vandens srauto reguliavimo ventilio pakeitimas
- (NO) Bytting av overdel
- (PL) Wymiana zaworu regulacyjnego
- (RO) Înlocuirea ventilului de operare
- (RU) Замена узла управления потоком воды
- (SE) Byte av kranöverdel
- (SK) Výmena prevádzkového ventilu
- (CZ) Výměna pracovního ventilu



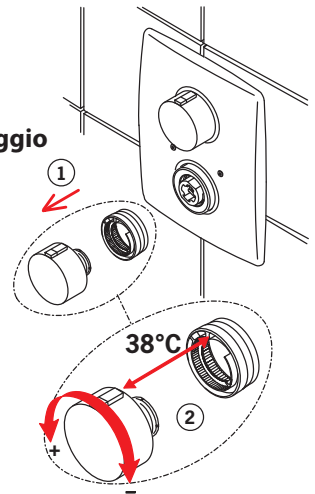
SERVICE 4

- (DE) Auswechseln der Mischkartusche
- (GB) Changing the diverter cartridge
- (DK) Udskiftning af omskifterdelen
- (ES) Recambio del cartucho mezclador
- (EE) Vahetaja/seadeosa vahetus
- (FI) Vaihtimen/säätöosan vaihtaminen
- (NL) Vervangen van de omsteller cartouch
- (FR) Changement de la tete ceramique pour le reglage de la temperature du petit bec
- (IT) Sostituzione della cartuccia di miscelazione
- (LV) Novadītāja kārtidža nomaiņa
- (LT) Diverterio šerdies pakeitimas
- (NO) Bytting av omkaster kassett
- (PL) Wymiana głowicy przełącznika
- (RO) Înlocuirea cartuşului divortor
- (RU) Замена переключателя/узла регулировки
- (SE) Byte av reglerkassett i styrenheten
- (SK) Výmena zvodovej kartuše
- (CZ) Výměna kartuše s přepínačem

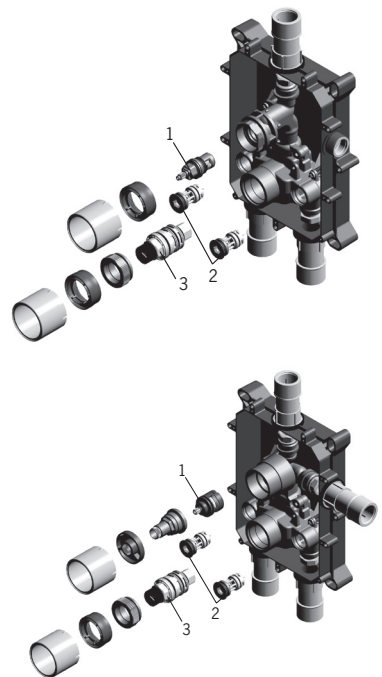


SERVICE 5

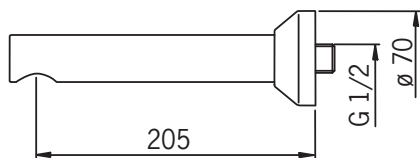
- (DE) **Temperatureinstellung am Montageort**
- (GB) **Temperature adjustment**
- (DK) **Justering af temperaturen på installationsstedet**
- (ES) **Ajuste de la temperatura en el lugar de montaje**
- (EE) **Temperatuuri seadmine vajadusel**
- (FI) **Lämpötilan säätö tarvittaessa**
- (NL) **Temperatuursinstelling**
- (FR) **Limitation de la température**
- (IT) **Regolazione della temperatura sul luogo del montaggio**
- (LV) **Temperatūras iestādišana**
- (LT) **Temperatūros reguliavimas**
- (NO) **Justering av temperaturen ved sperreknappens**
- (PL) **Regulacja temperatury**
- (RO) **Reglarea temperaturii**
- (RU) **Регулировка температуры**
- (SE) **Justering av blandningstemperatur**
- (SK) **Nastavenie teploty**
- (CZ) **Regulátor teploty**



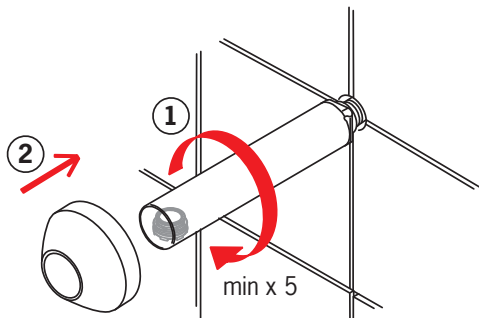
- | | |
|--------------------------------|-------------------|
| (DE) Ersatzteile | 7117, 7127 |
| (GB) Spare parts | 1 109898 |
| (DK) Reservedele | 2 178295 |
| (ES) Piezas de recambio | 3 178780V |
| (EE) Varuosad | |
| (FI) Varaosat | |
| (NL) Reserve-onderdelen | |
| (FR) Pièces détachées | |
| (IT) Pezzi di ricambio | |
| (LV) Rezerves daļas | |
| (LT) Atsarginės dalys | |
| (NO) Reservedeler | |
| (PL) Części zamienne | 7118, 7128 |
| (RO) Piese de schimb | 1 198282V |
| (RU) Запасные части | 2 178295 |
| (SE) Reservdelar | 3 178780V |
| (SK) Náhradné diely | |
| (CZ) Náhradní díly | |



221250



- ⒹⒺ **Montage**
- ⒼⒸ **Installation**
- ⒹⓀ **Installation**
- ⒺⓈ **Montaje**
- ⒺⒺ **Paigaldus**
- ⒻⒾ **Asennus**
- ⒼⒹ **Installatie**
- ⒻⓇ **Installation**
- ⒾⓉ **Montaggio**
- ⒻⓋ **Montāža**
- ⒻⓉ **Montavimas**
- ⒼⒾ **Montering**
- ⒻⓁ **Instalacja**
- ⒻⓇ **Instalare**
- ⒻⓇ **Установка**
- ⒺⒺ **Installation**
- ⒺⓀ **Inštalácia**
- ⒸⓏ **Montáž**



Oras is a significant developer, manufacturer and marketer of kitchen and bathroom faucets. Ever since the company's founding in 1945 in Rauma, Finland, Oras has been dedicated to bring products of high quality and design with user-friendly technological solutions to the markets. Each technological improvement is designed to contribute to water and energy savings. As early as in the 1990s, Oras presented the touchless, electronic faucets to the European HVAC markets. Oras' vision is to become the true owner of the electronic faucet markets in Europe.

Oras is entirely owned by a family company Oras Invest. All Oras faucets are produced in Europe, in the company's three factories located in Rauma, Finland, in Olesno, Poland and in Leksvik, Norway. Likewise the raw material and the components used in production are sourced from European suppliers. For more information, visit www.oras.com

Det Norske Veritas Certification OY/AB certifies that the Quality Management System of Oras Oy in Rauma Finland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for development, manufacture, marketing, sales and after sales services of faucets, accessories and valves.

The TÜV CERT Certification Body of TÜV NORD Zertifizierungs- und Umweltgutachter Gesellschaft mbH certifies that the Quality Management System of Oras Olesno Sp. z o.o. in Olesno Poland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for manufacture, storage, marketing, sales and after sales services of faucets, valves and accessories.



ORAS GROUP

Isometsäntie 2, P.O. Box 40
FI-26101 Rauma
Finland
Tel. +358 2 83 161
Fax +358 2 831 6300
Info.Finland@oras.com



www.oras.com

943013/06/11